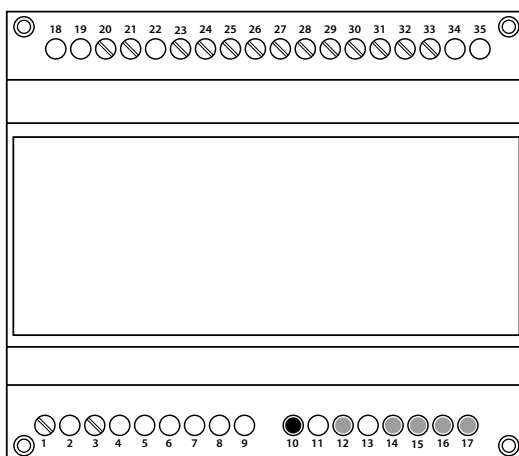


Buitenpostkoppeling voor secundaire audioinstallaties, viervoudig
 Connecteur poste extérieure pour installations audio secondaires, quadruple
 Außenstationskoppler für Sekundär-Anlagen, vierfach
 External unit connections for secondary installations, 4-fold
 Konektory externých jednotiek pre inštalácie typu podružný, 4-násobné

10-803



Productinformatie
Information de produit
Produktinformation
Product information
Informácie o výrobku

03 Nederlands

12 Français

21 Deutsch

30 English

39 Slovenčina

1. INHOUD VERPAKKING

- 1 x buitenpostkoppeling voor secundaire audioinstallaties.
- 1 x productinformatie "Buitenpostkoppeling voor secundaire audioinstallaties, viervoudig 10-803"

2. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

2.1. Algemene veiligheidsbepalingen



- Montage, installatie en ingebruikname van en reparaties aan elektrische toestellen mogen enkel door een professionele elektro-instalateur worden uitgevoerd. Houd u aan de geldende normen en voorschriften voor technische installaties.
- Neem bij plaatsing van bus-installaties de algemene veiligheidsbepalingen voor telecommunicatieapparatuur conform de algemeen geldende wetten, reglementen en voorschriften in acht.



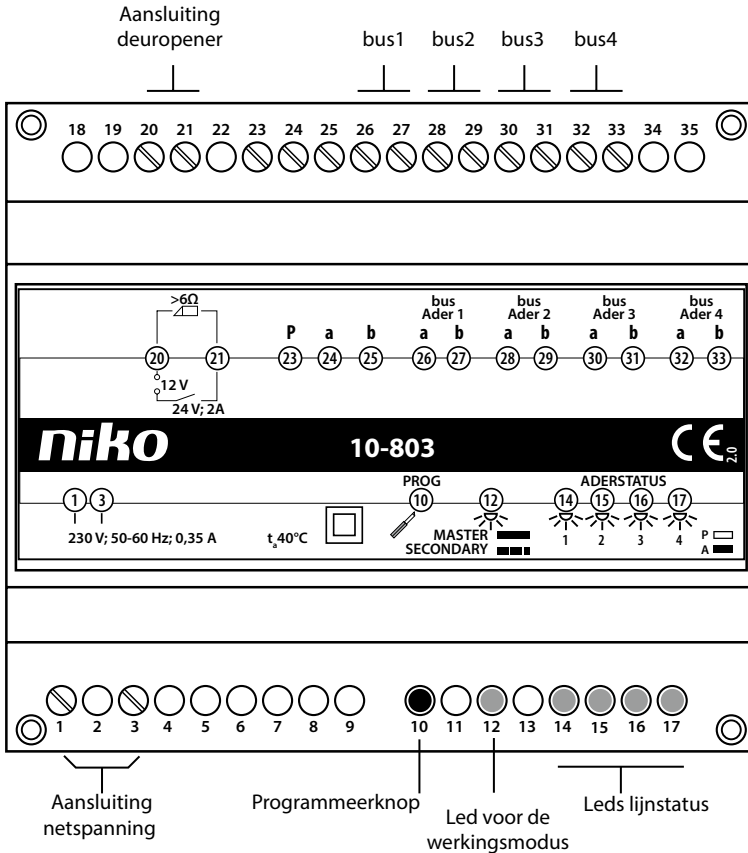
OPGELET!

- Als er vloeistoffen of kleine elektrogeleidende elementen binnensijpelen, kan dit een kortsluiting, brand of elektrische schok veroorzaken. Laat het toestel daarom niet in aanraking komen met water of andere vloeistoffen. Vermijd dat er kleine elektrogeleidende elementen terechtkomen in bijvoorbeeld de ventilatiegleuf.
- Het toestel ontwikkelt warmte. Zorg voor voldoende ventilatie. Ventilatiegleuven mogen niet worden afgedekt.

2.2. Installatie – beschermingsmaatregelen

- U moet snel extern een ontkoppelaar hebben klaarstaan om het toestel van de netspanning te scheiden.
- Er moet een beveiliging tegen overbelasting worden voorgeschakeld.
- Het toestel moet worden geïnstalleerd op een manier waarbij de gebruiker naderhand niet meer onmiddellijk tot bij de elektrische aansluitklem kan.
- Voorzie voldoende beveiliging tegen blikseminslag zodat de spanning aan de aansluitingen a, b, P nooit boven 32 V DC gaat.
- Het toestel valt onder overspanningscategorie II.

3. TOTAALBEELD VAN HET TOESTEL



4. WEERGAVE- EN BEDIENELEMENTEN

	Benaming	Functie
	Programmeerknop	Werksmodus omschakelen
	Led voor de werksmodus (geel)	Brandt: werksmodus MASTER. Gaat aan en uit (brandt met korte onderbrekingen): werksmodus SECUNDAIR. Knippert: Omschakeling tussen werksmodi.
	Leds lijnstatus (rood)	Voor elke lijn is er één led. Brandt: De deuroproep van de hoofdbuitenpost werd bevestigd door een binnenpost op deze lijn. De binnenpost werd op deze lijn gevonden. Er kan slechts één led branden.

5. BEOOGD GEBRUIK

- Buitenpostkoppelingen 10-803 dienen uitsluitend om buitenposten te koppelen.
- Ze zijn geschikt voor installaties met 1 lijn per 50 mA.

6. KORTE OMSCHRIJVING

- Verbinden van een buitenpost met een secundaire installatie mogelijk (maximaal 4)
- Verbinden van maximaal 5 buitenposten 10-803 mogelijk (voor tot 20 secundaire installaties)
- Door koppeling via de 10-803 zijn spraakverbindingen binnen de secundaire installaties mogelijk, ook bij spraakverbinding van een andere secundaire installatie met de hoofdbuitenpost
- Statusweergave voor de actieve verbinding met de secundaire installatie
- Maximale lijnweerstand: 20 Ω
- Deuropenerfunctie met geïntegreerde voeding: 12 V, 50 - 60 Hz, 2 A (voor deuropeners groter dan of gelijk aan 6 Ω)
- Standaardduur om deur te openen: 3 sec., vast ingesteld
- Lijn en P-klem zijn kortsluitvast.
- Overbelastingbeveiliging voor P-ader
- Vanuit een secundaire installatie kan geen spraakverbinding met een hoofdbuitenpost tot stand worden gebracht zonder dat deze hoofdbuitenpost vooraf een deuproep heeft uitgestuurd

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Ingangsspanning	230 V \pm 10 %, 50 - 60 Hz
Vermogenschakelaar	maximale nominale waarde vermogenschakelaar 16 A*
Behuizing	seriële inbouwbehuizing voor DIN-rail 6 TE,
Gewicht	580 g
Toegelaten omgevingstemperatuur	0°C tot 40°C
Beschermklasse	II
Uitgangsspanning	+24 V \pm 8 %
Uitgangsstroom a-klem	I(a) = 35 mA (op de lijn)
Uitgangsstroom P-klem	I(P) = 60 mA
Externe netzekering	16 A (aanbevolen)

* De nominale waarde van de vermogenschakelaar is beperkt door nationale regelgeving voor installaties.

8. AANSLUITEN VAN DE MODULE



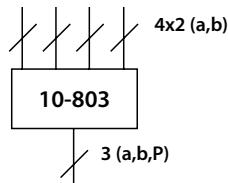
OPGELET! De werkingsmodus staat standaard op MASTER ingesteld. In deze werkingsmodus mag geen extra voedings- en besturingsapparaat worden aangesloten. Indien er aan de ingang een tweede 10-803 in een parallelle schakeling wordt gezet, moet deze eerste in de werkingsmodus SECUNDAIR worden geschakeld. Anders treden er storingen op in de lijnen voor de buitenpost.

- Sluit de hoofdbuitenpost op bus-klemmen 23, 24, 25 aan.
- De P-ader mag een maximale belasting van 150 mA krijgen. Als de maximale belasting van 150 mA wordt overschreden, schakelt de ingebouwde thermische beveiliging de uitgang af. Zodra de overlast is weggenomen en de beveiliging is afgekoeld, schakelt de uitgang weer automatisch in.

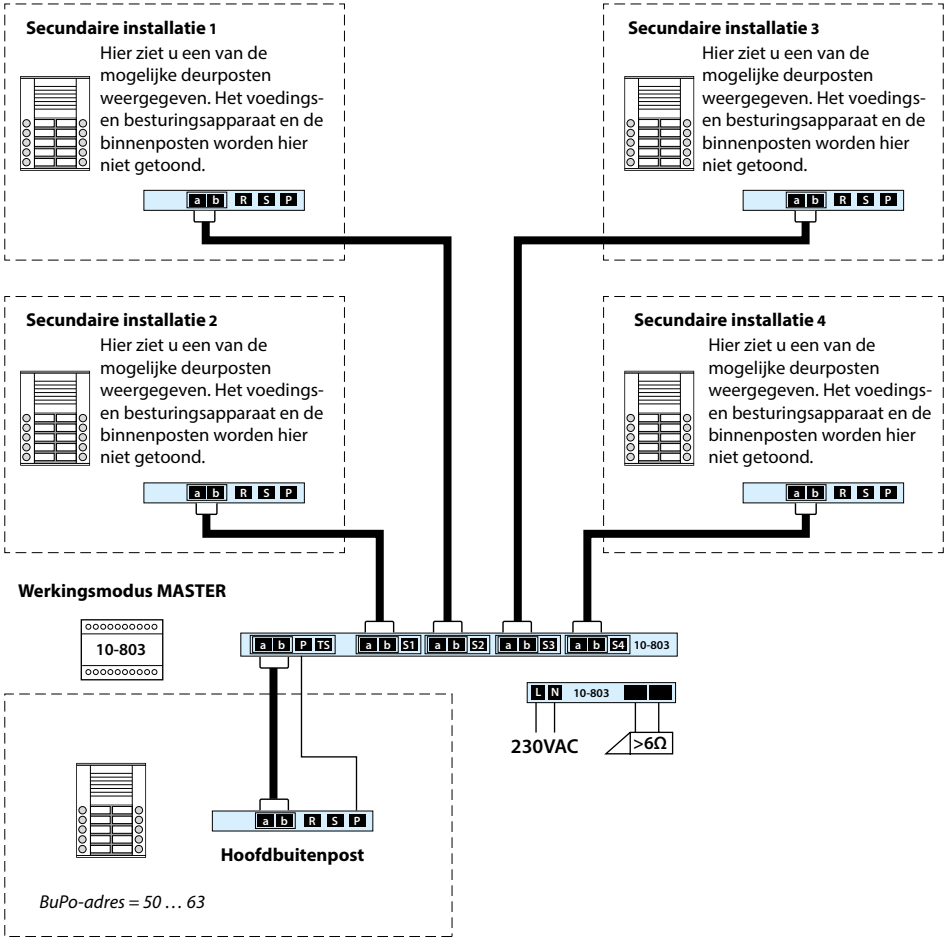


OPGELET! Andere lampen zoals buislampen mogen niet op de P-ader worden aangesloten!

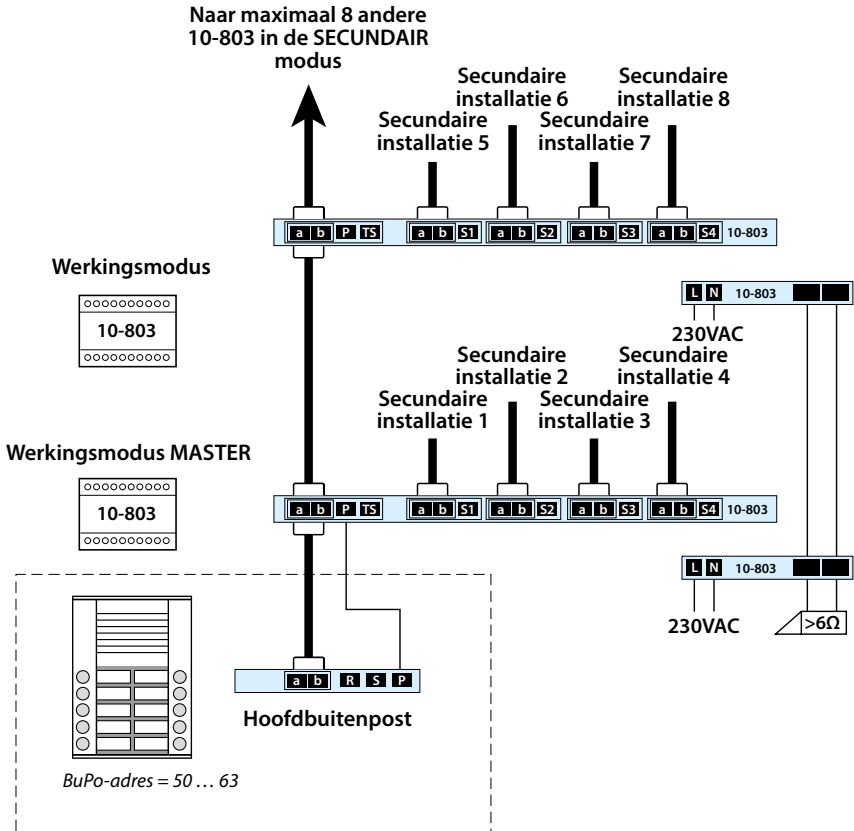
8.1. Aansluitschema's



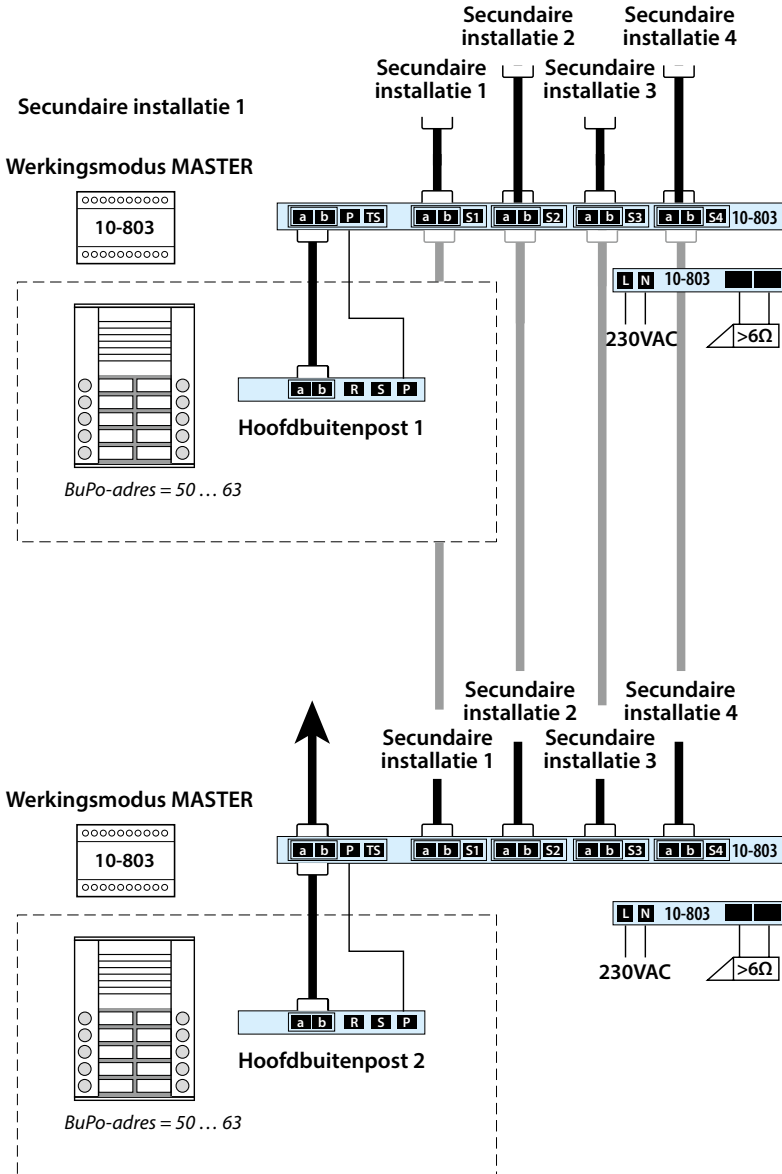
8.2. Aansluitschema: 'van 1 naar 4' (van de buitenpost met 4 secundaire aansluitingen)



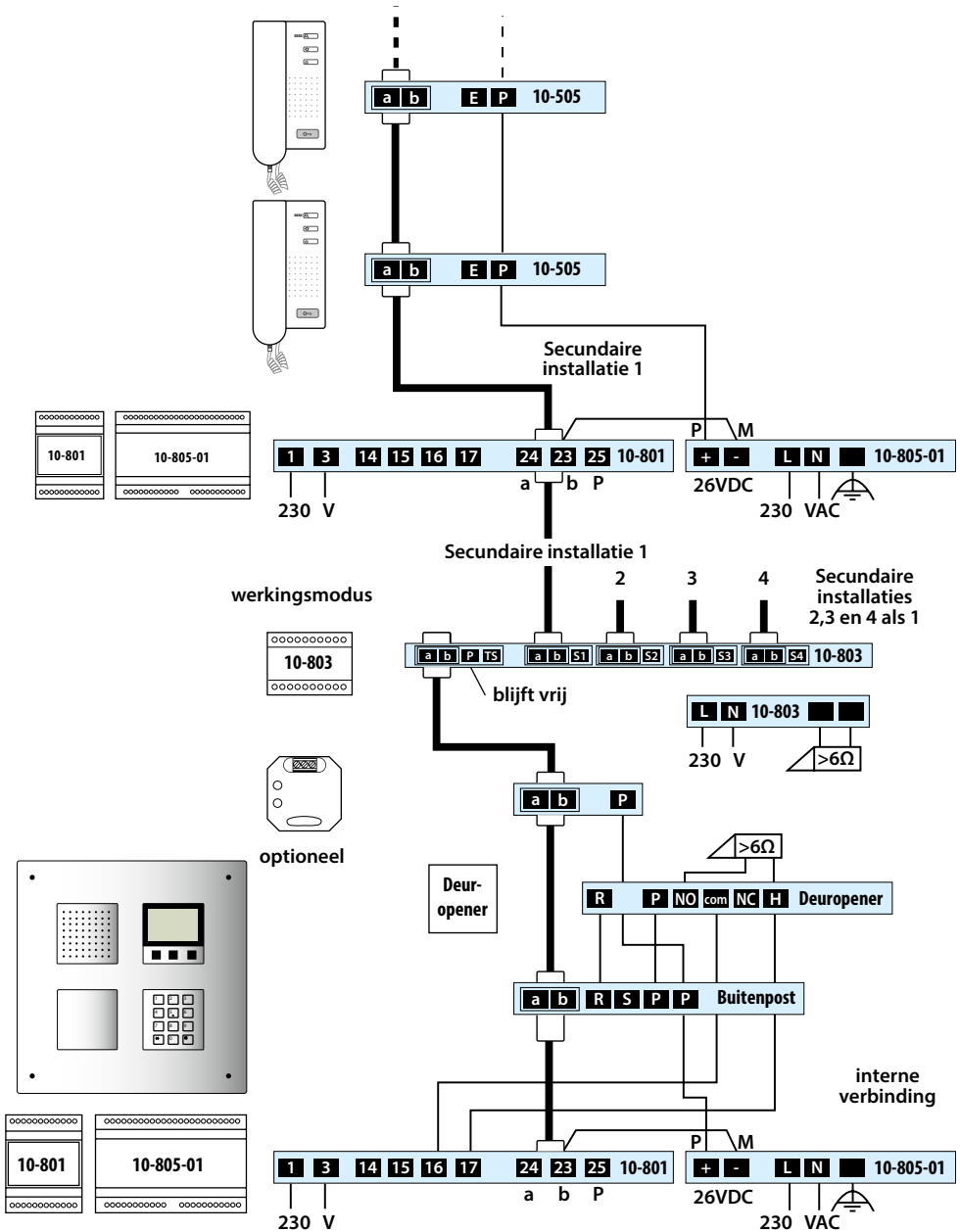
8.3. Aansluitschema: 'Van 1 naar N'



8.4. Aansluitschema: 'van 2 naar 4'



8.5. Aansluitschema met 10-801



Dit product moet worden afgezekerd met een vermogenschakelaar van max. 16 A in de zekeringkast. De nominale waarde van de vermogenschakelaar wordt beperkt door de nationale regelgeving voor installaties.

9. INGEBRUIKNAME

- Zorg ervoor dat de installatie volledig is aangesloten. Monteer alle onderdelen.
- Controleer de a-, b- en P-ader om beurten op kortsluitingen.
- Zet de netspanning op.

- Het BuPo-adres moet vast worden ingesteld aan de hoofdbuitenpost.
- Dit doet u met het servicetoestel 10-870 of de Niko Configuration SW. Als het BuPo-adres niet vast wordt ingesteld, ontstaan er aan de hoofdbuitenpost en één buitenpost in de secundaire installatie identieke adressen. Dit leidt tot een spraakverbinding naar beide buitenposten met slechte kwaliteit en waarbij een fluitend geluid ontstaat.
- Kies als waarde voor het BuPo-adres een getal tussen 50 en 63. Wanneer op één 10-803 meerdere hoofdbuitenposten worden aangesloten, moeten de desbetreffende BuPo-adressen verschillend worden ingesteld.



OPGELET!

Vanuit een secundaire installatie kan maar een spraakverbinding met een hoofdbuitenpost tot stand worden gebracht wanneer deze hoofdbuitenpost vooraf een deuroproep heeft uitgestuurd.

De verbinding tussen de 10-803 en de secundaire installaties loopt via de lijnen 1, 2, 3, 4. De lijn wordt altijd parallel met de bus op een buitenpost van de secundaire installatie aangesloten. Als er aan de hoofdbuitenpost wordt gebeld, gaat dit over naar alle lijnen. De secundaire installatie die het belsegnal bevestigd, wordt met de hoofdbuitenpost verbonden. Besignalen vanaf de secundaire installaties worden door de 10-803 genegeerd. De verbinding loopt altijd enkel van de hoofdbuitenpost naar de secundaire installatie.

10. CONFIGURATIE

10.1. Fabrieksinstellingen

Het toestel is uitgerust met een EEPROM, waarin standaard volgende instellingen zitten opgeslagen:

Werkingsmodus	MASTER
---------------	--------

10.2. Vooraf ingestelde tijd

Fabrieksinstelling deuropenertijd	3 sec., vast ingesteld
-----------------------------------	------------------------

11. INSTELLINGEN

11.1. Werkingsmodus wijzigen

Van de werkingsmodus SECUNDAIR naar MASTER overgaan of van MASTER naar SECUNDAIR verloopt op dezelfde manier. Dit zijn de stappen:



Led voor de werkingsmodus (geel):
gaat AAN en UIT
(MASTER) / (SECUNDAIR)

Programmeerknop ingedrukt houden ...



Na ca. 3 sec.: led, (geel): knippert

...



Na ca. 3 sec.:
led voor de werkingsmodus (geel):
gaat UIT en AAN
(SECUNDAIR) / (MASTER)

... dan loslaten

Waarschuwingen voor installatie



De installatie van producten die permanent onderdeel zullen uitmaken van de elektrische installatie en die gevaarlijke spanningen bevatten, moet worden uitgevoerd door een erkend installateur en volgens de geldende voorschriften. Deze handleiding moet aan de gebruiker worden overhandigd. Het moet bij het dossier van de elektrische installatie worden gevoegd en worden overgedragen aan eventuele nieuwe eigenaars. Bijkomende exemplaren zijn verkrijgbaar via de website of Niko customer services.

CE-markering



Dit product voldoet aan alle toepasselijke Europese richtlijnen en verordeningen. Voor radioapparatuur verklaart Niko nv dat de radioapparatuur uit deze handleiding conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat op www.niko.eu onder de productreferentie, indien van toepassing.

Milieu



Dit product of de bijgeleverde batterijen mag u niet bij het ongesorteerd afval gooien. Breng uw afgedankt product naar een erkend verzamelpunt. Net als producenten en importeurs speelt ook u een belangrijke rol in de bevordering van sortering, recycling en hergebruik van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om de ophaling en verwerking te kunnen financieren, heft de overheid in bepaalde gevallen een recyclingbijdrage (inbegrepen in de aankoopprijs van dit product).

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

NL

België: +32 3 778 90 80
Nederland: +31 880 15 96 10

support.be@niko.eu
support.nl@niko.eu

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 1 x connecteur de poste extérieur pour installations audio secondaires.
- 1 x information de produit "Connecteur poste extérieur pour installations audio secondaires, quadruple 10-803"

2. AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

2.1. Consignes générales de sécurité



- Le montage, l'installation et la mise en service d'appareils électriques, ainsi que les réparations de ceux-ci, ne peuvent être effectués que par des installateurs électro professionnels. Conformez-vous aux normes et prescriptions en vigueur pour les installations électriques.
- Lors du placement d'installations de bus, conformez-vous aux directives générales de sécurité prescrites par la législation générale, les règlements et les prescriptions en vigueur pour les appareils de télécommunication.



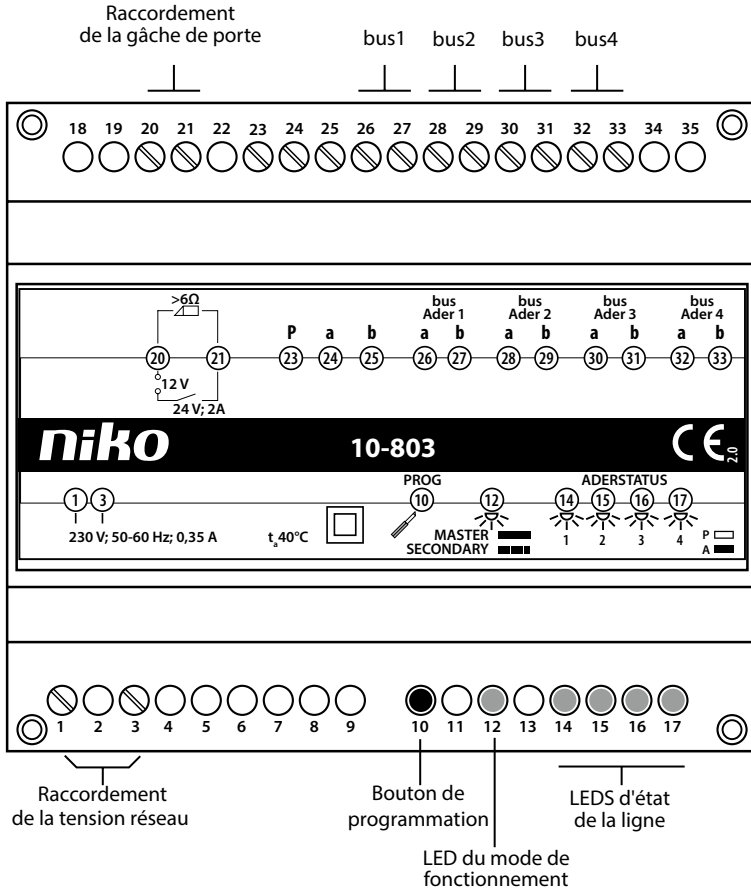
ATTENTION !

- Si des liquides ou de petites particules conductrices de l'électricité s'infiltrent à l'intérieur de l'appareil, ils peuvent provoquer un court-circuit, un incendie ou un choc électrique. Ne mettez, pour cette raison, pas l'appareil au contact de l'eau ou d'autres liquides. Évitez que de petites particules conductrices de l'électricité ne s'infiltrent, par exemple, via la fente de ventilation.
- L'appareil dégage de la chaleur. Veillez à une ventilation suffisante. Les fentes de ventilation ne peuvent pas être obturées.




2.2. Installation - mesures de protection

- Vous devez pouvoir accéder rapidement à un découpleur externe, permettant de cou-per l'appareil de la tension réseau.
- Une protection contre les surcharges doit être montée en amont.
- L'appareil doit être installé de manière à ce que l'utilisateur n'ait, par la suite, plus d'ac-cès immédiat à la borne de raccordement électrique.
- Prévoyez une protection suffisante contre la foudre, de manière à ce que la tension à hauteur des raccordements a, b et P ne soit jamais supérieure à 32 V DC.
- L'appareil appartient à la catégorie de surtension II.

3. VUE GLOBALE DE L'APPAREIL



4. ÉLÉMENTS D'AFFICHAGE ET DE COMMANDE

Dénomination	Fonction
 Bouton de programmation	Commuter le mode de fonctionnement
 LED du mode de fonctionnement (jaune)	<p>Allumée : mode de fonctionnement MAÎTRE.</p> <p>S'allume et s'éteint (allumée avec de petites interruptions) : mode de fonctionnement SECONDAIRE.</p> <p>Clignote : Commutation entre modes de fonctionnement.</p>
 LEDs d'état de la ligne (rouges)	<p>À chaque ligne est assignée une LED.</p> <p>Allumée : L'appel de porte du poste extérieur principal a été confirmé par un poste intérieur sur cette ligne. Le poste intérieur a été trouvé sur cette ligne. Une seule LED peut brûler.</p>

5. USAGE VISÉ

- Le connecteur poste extérieur 10-803 servent uniquement à accoupler des postes extérieurs.
- Ils conviennent pour des installations comportant 1 ligne par 50 mA.

6. BRÈVE DESCRIPTION

- Possibilité de connecter d'un poste extérieur (4 au maximum) à une installation secondaire
- Possibilité de connecter de 5 postes extérieurs 10-803 au maximum (pour un maximum de 20 installations secondaires)
- La connexion via 10-803 rend les liaisons vocales possibles au sein des installations secondaires, ainsi qu'entre une autre installation secondaire et le poste extérieur principal.
- Indication de l'état de la liaison active avec l'installation secondaire
- Résistance de ligne maximale : 20 Ω
- Fonction d'ouverture de porte avec alimentation intégrée : 12 V, 50-60 Hz / 2 A (pour gâches électriques de 6 Ω ou plus)
- Durée standard d'ouverture de la porte : 3 sec., réglée de manière fixe
- La ligne et la borne P sont protégées contre les courts-circuits.
- Sécurité contre la surcharge pour le conducteur P
- Une installation secondaire ne peut pas établir une liaison vocale avec un poste extérieur principal, sans que celui-ci n'ait envoyé au préalable un appel de porte.

7. DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'entrée	230 V \pm 10 %, 50 - 60 Hz
Disjoncteur	calibre maximum du disjoncteur miniature 16 A*
Boîtier	boîtier encastré sériel 6 TE,
Poids	580 g
Température ambiante autorisée	0°C à 40°C
Classe de protection	II
Tension de sortie	+24 V \pm 8 %
Courant de sortie à la borne a	I(a) = 35 mA (sur la ligne)
Courant de sortie à la borne P	I(P) = 60 mA
Fusible de secteur extérieur	16 A (recommandé)

* Le calibre du disjoncteur miniature est limité par les règles nationales en matière d'installation.

8. RACCORDEMENT DU MODULE



ATTENTION ! Le mode de fonctionnement est réglé en standard sur MAÎTRE. Aucun appareillage d'alimentation et de commande supplémentaire ne peut être raccordé dans ce mode de fonctionnement.

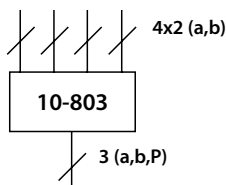
Si un second 10-803 est placé en parallèle à l'entrée, celui-ci doit d'abord être commuté en mode de fonctionnement SECONDAIRE). Dans le cas contraire, des perturbations se manifestent sur les lignes en amont du poste extérieur.

- Raccordez le poste extérieur principal aux bornes de bus 23, 24 et 25.
- Le conducteur P ne peut être soumis qu'à une charge maximale de 150 mA. Si la charge maximale de 150 mA est dépassée, la sécurité thermique interne déconnecte la sortie. Dès que la surcharge a disparu et que la sécurité est refroidie, la sortie se réenclenche automatiquement.

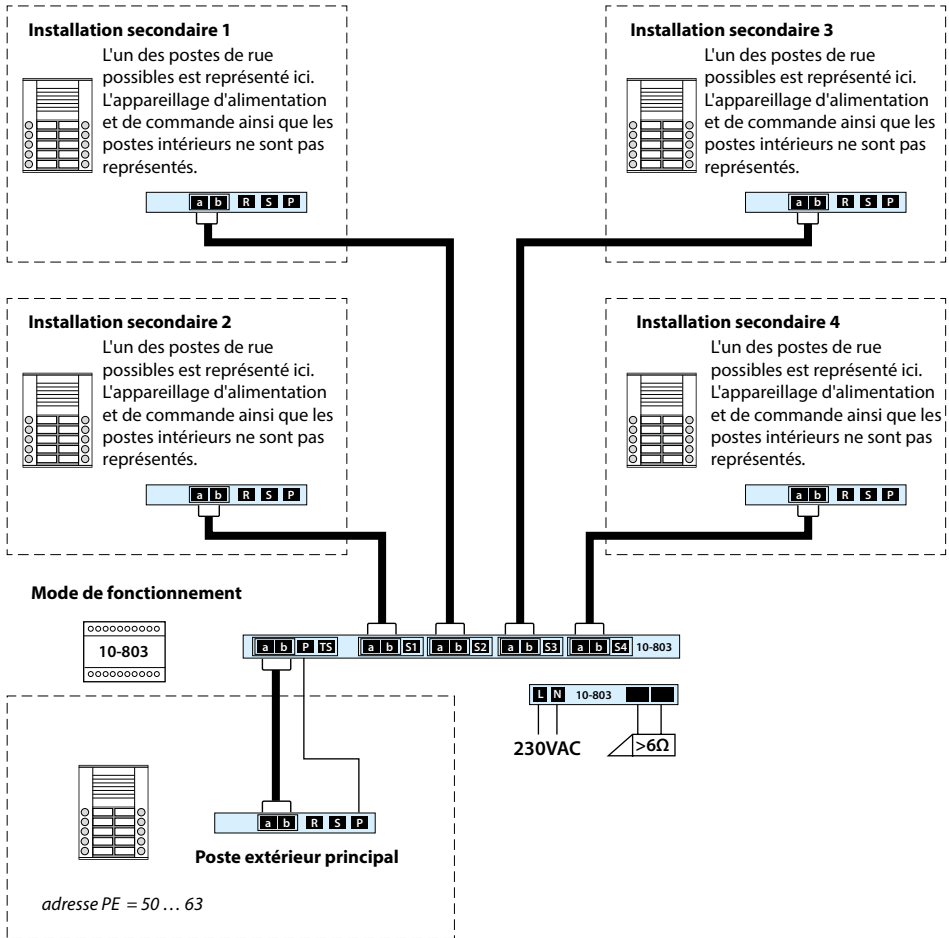


ATTENTION ! D'autres lampes, comme des tubes, ne peuvent pas être raccordées au conducteur P.

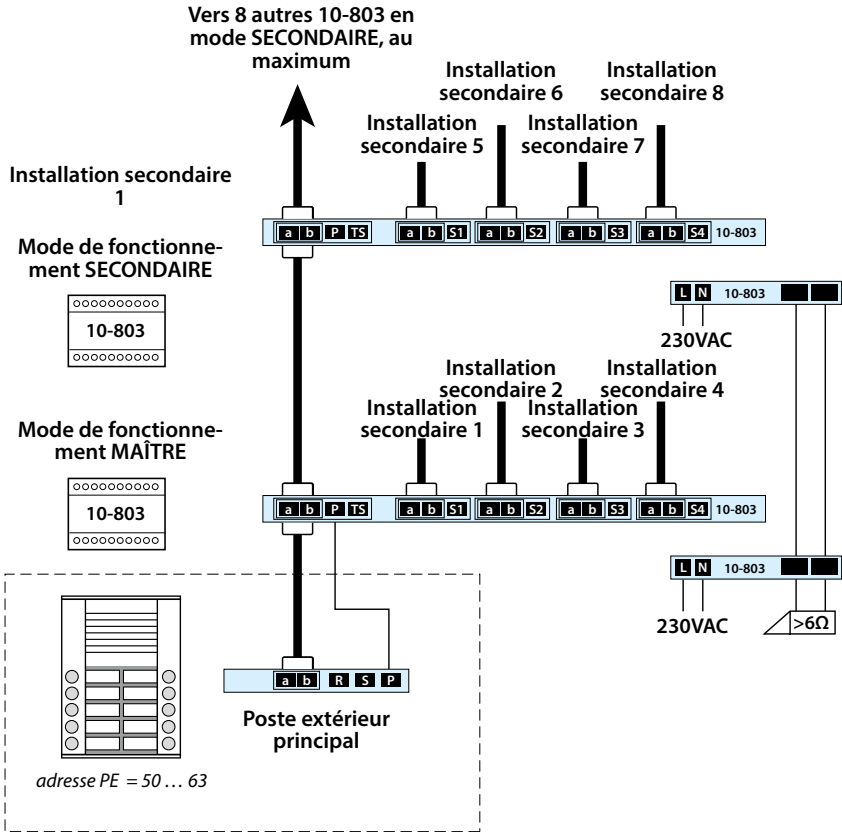
8.1. Schéma de raccordement



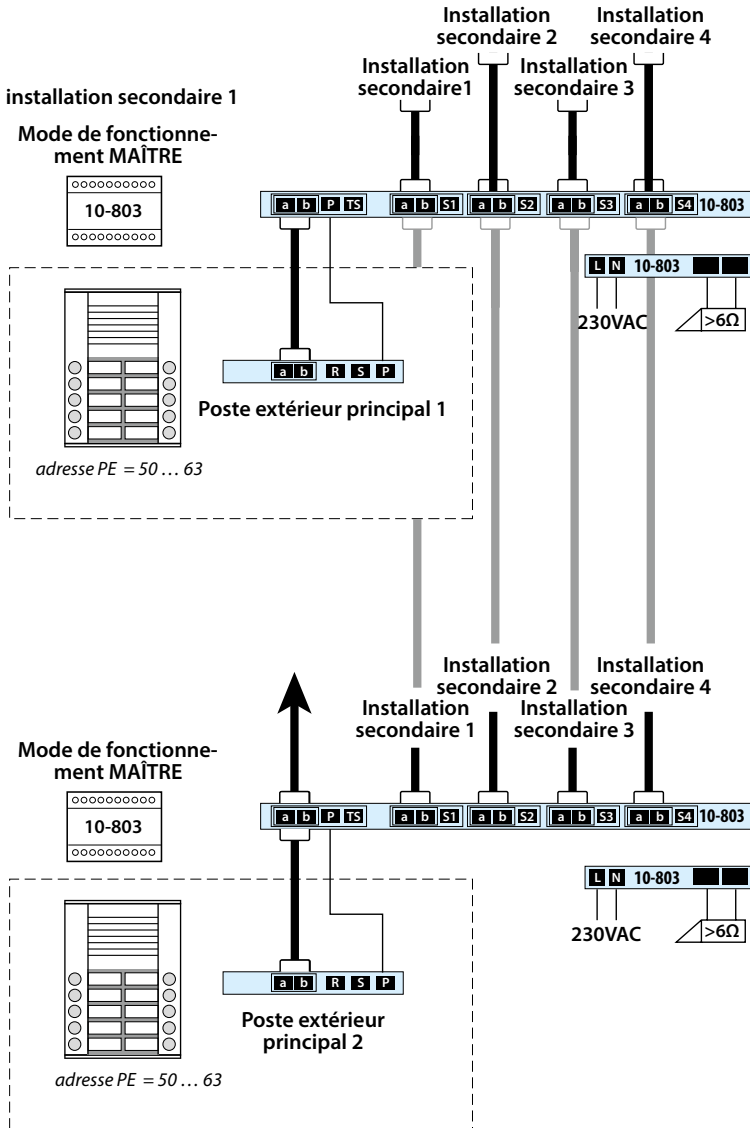
8.2. Schéma de raccordement : 'De 1 à 4' (du poste extérieur aux 4 installations secondaires)



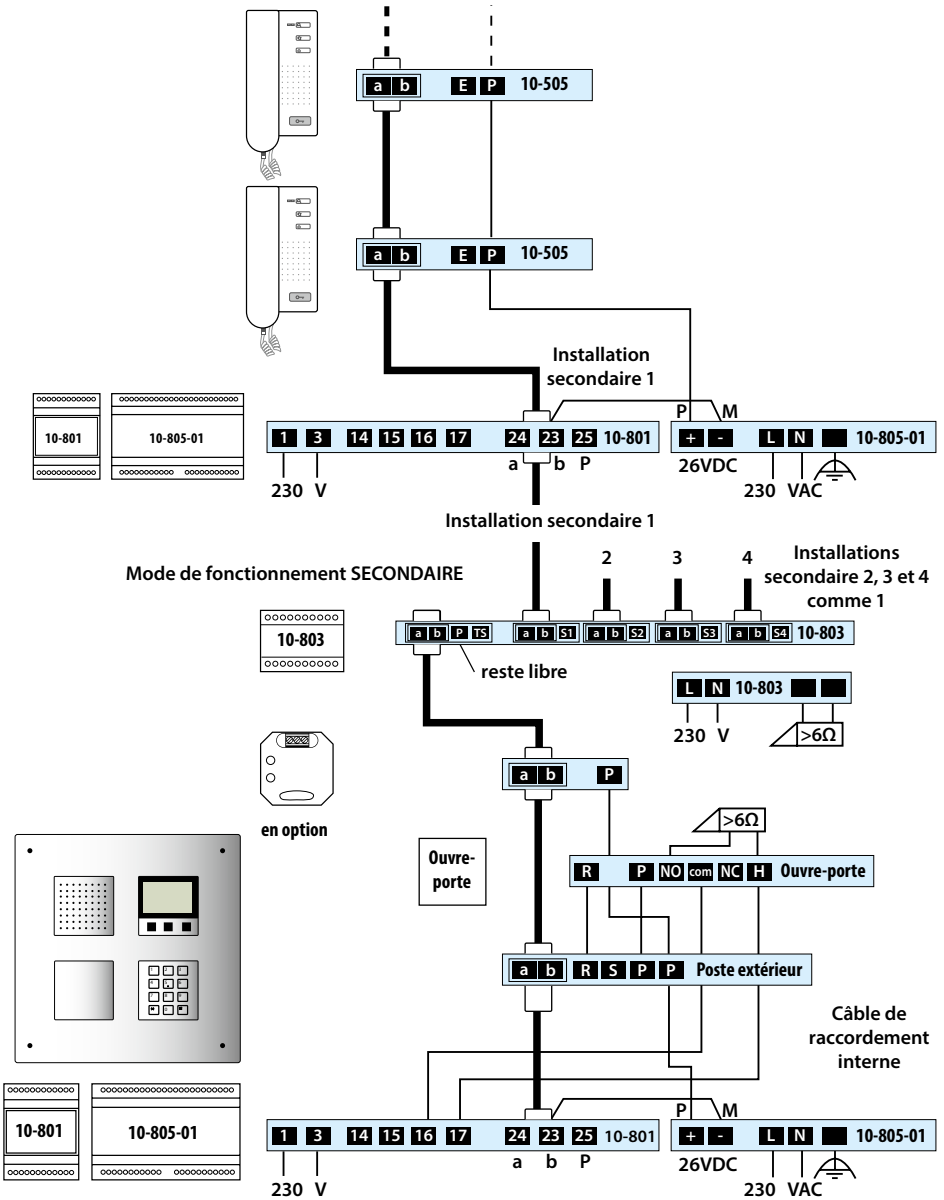
8.3. Schéma de raccordement: 'De 1 à N'



8.4. Schéma de raccordement: 'De 2 à 4'



8.5. Schéma de raccordement avec 10-801 à l'entrée



Ce produit doit être protégé par un disjoncteur miniature de max. 16 A dans l'armoire électrique. Le calibre du disjoncteur miniature est limité par les règles nationales en matière d'installation.

9. MISE EN SERVICE

- Assurez-vous que l'entièreté de l'installation est raccordée. Montez l'ensemble des éléments.
- Vérifiez à tour de rôle si les conducteurs a, b et P ne sont pas en court-circuit.
- Branchez la tension réseau.

- L'adresse PE doit être assignée de manière fixe au poste extérieur principal.
Vous effectuez cette opération à l'aide de l'appareil de service 10-870 ou du logiciel de configuration Niko. Si l'adresse PE n'est pas assignée de manière fixe, des adresses identiques apparaissent au poste extérieur principal et à l'un des postes extérieurs de l'installation secondaire. Ceci donne lieu à une liaison vocale de mauvaise qualité vers les deux postes extérieurs et à l'apparition d'un sifflement.
- Choisissez un nombre compris entre 50 et 63 comme valeur de l'adresse PE. Lorsque plusieurs postes extérieurs principaux sont raccordés à un seul 10-803, les adresses PE correspondantes doivent être différentes.

! **ATTENTION !** Il n'est possible d'établir une liaison vocale avec un poste extérieur principal à partir d'une installation secondaire, que lorsque celui-ci a envoyé au préalable un appel de porte.

La liaison entre le 10-803 et les installations secondaires se fait par les lignes 1, 2, 3, 4. La ligne est toujours raccordée en parallèle à un poste extérieur de l'installation secondaire, via le bus. Si l'on sonne au poste extérieur principal, le signal est transmis sur toutes les lignes. L'installation secondaire qui confirme le signal de sonnerie est reliée au poste extérieur principal. Les signaux de sonnerie émanant des installations secondaires sont ignorés par le 10-803. La liaison ne se fait toujours que du poste extérieur principal vers l'installation secondaire.

10. CONFIGURATION

10.1. Réglages d'usine

L'appareil comprend une EEPROM, dans laquelle les réglages standard suivants sont sauvegardés :

Mode de fonctionnement	MAÎTRE
------------------------	--------

10.2. Temps prééglé

Réglage d'usine de la durée d'ouverture de la porte	3 sec., réglée de manière fixe
---	--------------------------------

11. RÉGLAGES

11.1. Modifier le mode de fonctionnement

La commutation du mode de fonctionnement SECONDAIRE vers MAÎTRE ou de MAÎTRE vers SECONDAIRE se déroule de la même manière. Les étapes sont les suivantes :



LED du mode de fonctionnement (jaune) :
S'ALLUME et S'ÉTEINT
(MAÎTRE) / (SECONDAIRE)

Maintenir le bouton de programmation enfoncé ...



Après environ 3 sec. : LED, (jaune) : clignote

...



Après environ 3 sec. :
LED du mode de fonctionnement (jaune) :
S'ÉTEINT et S'ALLUME
(SECONDAIRE) / (MAÎTRE)

... puis le relâcher

Mises en garde relative à l'installation



L'installation de produits qui feront, de manière permanente, partie de l'installation électrique et qui comportent des tensions dangereuses, doit être effectuée par un installateur agréé et conformément aux prescriptions en vigueur. Ce mode d'emploi doit être remis à l'utilisateur. Il doit être joint au dossier de l'installation électrique et être remis aux nouveaux propriétaires éventuels. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus sur le site internet ou auprès de Niko customer services.

Marquage CE



Ce produit est conforme à l'ensemble des directives et règlements européens applicables. Pour l'appareillage radio, Niko SA déclare que l'appareillage radio de ce mode d'emploi est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible, le cas échéant, sur le site www.niko.eu à la rubrique référence produit.

Environnement



Vous ne pouvez pas mettre ce produit ou les batteries fournies au rebut en tant que déchet non trié. Déposez votre produit usagé à un point de collecte agréé. Tout comme les fabricants et importateurs, vous jouez un rôle important dans la promotion du tri, du recyclage et de la réutilisation d'appareils électriques et électroniques mis au rebut. Pour financer la collecte et le traitement, les pouvoirs publics ont prévu, dans certains cas, une cotisation de recyclage (comprise dans le prix d'achat de ce produit).

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

FR

Belgique: +32 3 778 90 80
France: +33 820 20 66 25
Suisse: +41 44 878 22 22

support.be@niko.eu
support.fr@niko.eu
support.ch@niko.eu

1. LIEFERUMFANG

- 1 x Außenstationskoppler für Sekundär-Anlagen 10-803
- 1 x Produktinformation "Außenstationskoppler für Sekundär-Anlagen, vierfach 10-803"

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

Achtung!



- Montage, Installation, Inbetriebnahme und Reparaturen elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
- Für Arbeiten an Anlagen mit Netzanschluss 230 V Wechselspannung sind die Sicherheitsforderungen nach geltenden Normen und Vorschriften zu beachten.
- Bei der Installation von Bus-Anlagen sind die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen für Fernmeldeanlagen zu beachten.

Achtung!

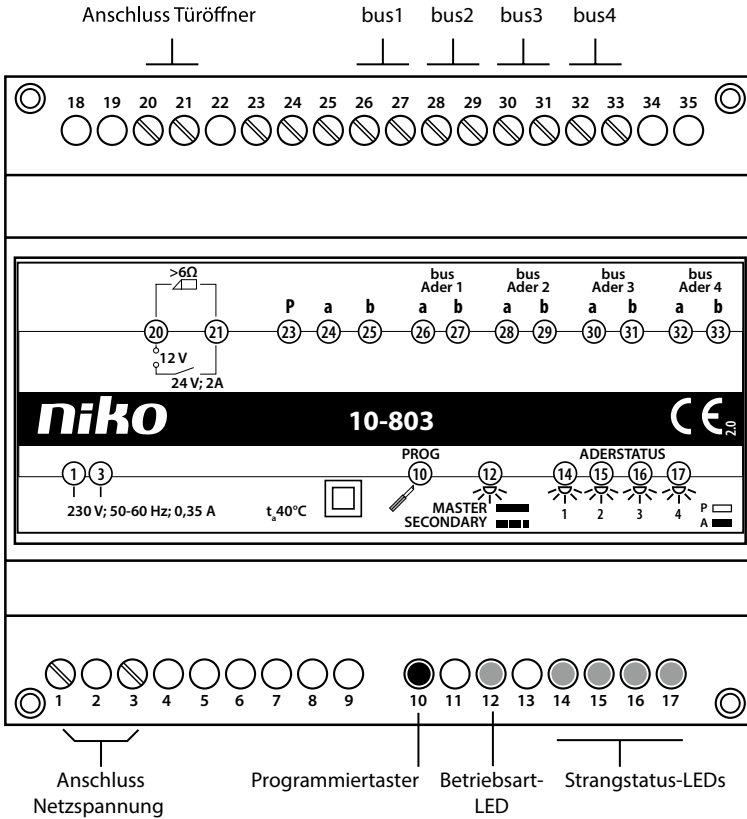


- Eindringen von Flüssigkeiten oder elektrisch leitenden Kleinteilen können einen Kurzschluss, Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Deshalb das Gerät nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen. Vermeiden Sie das Eindringen von elektrisch leitenden Kleinteilen (z. B. in die Lüftungsschlitze).
- Das Gerät entwickelt Wärme. Für ausreichende Belüftung ist zu sorgen. Vorhandene Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt werden.

2.2. Installation – Schutzmaßnahmen

- Außerhalb des Gerätes muss eine leicht zugängliche Trennvorrichtung zur Netztrennung vorhanden sein.
- Es ist eine Überstrom-Schutzeinrichtung vorzuschalten.
- Das Gerät muss so installiert werden, dass der Benutzer nach der Installation keinen direkten Zugang zum Bereich der Netzanschlussklemme hat.
- Durch geeignete Blitzschutzmaßnahmen ist dafür zu sorgen, dass an den Anschlüssen a, b, P jeweils eine Spannung von 32 V DC nicht überschritten wird.
- Das Gerät entspricht der Überspannungskategorie II.

3. GERÄTEÜBERSICHT



4. ANZEIGE- UND BEDIENELEMENTE

Benennung	Funktion
Programmirtaster	Betriebsart umschalten
Betriebsart-LED (gelb)	Leuchtet: Betriebsart MASTER Blitzt AUS (leuchten mit kurzen Unterbrechungen): Betriebsart SEKUNDÄR Blinkt: Während der Umschaltzeit zwischen beiden Betriebsarten
Strangstatus-LEDs (rot)	Jedem Strang ist eine LED zugeordnet. Leuchtet: wenn der Türruf von der Hauptaußenstation durch eine Innenstation an diesem Strang quittiert wurde. An diesem Strang also die Innenstation gefunden wurde. Es kann nur eine LED leuchten.

5. BESTIMMUNGSGEMÄßER GEBRAUCH

- Außenstationskoppler 10-803 dienen ausschließlich zur Kopplung von Außenstationen.
- Sie sind für Anlagen mit 1 Strang je 50 mA geeignet.

6. KURZBESCHREIBUNG

- Verbinden einer Außenstation mit einer Sekundär-Anlage (maximal 4) möglich
- Zusammenschaltung von bis zu 5 10-803 möglich (für bis zu 20 Sekundär-Anlage)
- Durch Kopplung über den 10-803 Sprechverbindungen innerhalb der Sekundär-Anlagen möglich, auch bei Sprechverbindung einer anderen Sekundär-Anlage mit der Hauptaußenstation
- Zustandsanzeige für die aktive Verbindung mit der Sekundär-Anlage
- Maximaler Schleifenwiderstand: 20 Ohm
- Türöffnerfunktion mit integrierter Spannungsversorgung: 12 V, 50 - 60 Hz, 2 A (für Türöffner größer gleich 6 Ohm)
- Türöffnerzeit ab Werk: 3 Sekunden, fest eingestellt
- Strang und P-Klemme sind kurzschlussfest.
- Überlastschutz für P-Ader
- "Ohne vorherigen Türurf von der Hauptaußenstation, ist es nicht möglich von einer Sekundär-Anlage eine Sprechverbindung zu einer Hauptaußenstation aufzubauen."

7. TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	230 V ± 10 %, 50 - 60 Hz
Leistungsschalter	maximaler MCB-Wert 16 A*
Gehäuse	Reiheneinbaugeschäuse für Hutschiene 6 TE
Gewicht	580 g
Zulässige Umgebungstemperatur	0 °C bis 40 °C
Schutzklasse	II
Ausgangsspannung	+24 V ± 8 %
Ausgangsstrom a-Klemme	I(a) = 35 mA (am Strang)
Ausgangsstrom P-Klemme	I(P) = 60 mA
Externe Netzsicherung	16 A (empfohlen)

* Der MCB-Wert ist durch nationale Installationsvorschriften begrenzt.

8. ANSCHLIEßEN DER LEITUNGEN



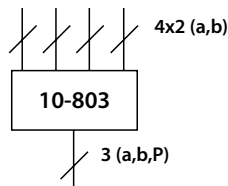
Zur Beachtung! Werksseitig ist die Betriebsart auf MASTER eingestellt. In dieser Betriebsart darf kein Versorgungs- und Steuergerät zusätzlich angeschlossen werden!
Soll ein zweites 10-803 am Eingang parallel geschaltet werden, muss es erst in die Betriebsart SEKUNDÄR geschaltet werden. Anderenfalls kommt es zur Zerstörung der Stränge für die Außenstation.

- Hauptaußenstation an Bus-Klemmen 23, 24, 25 anschließen.
- Die P-Ader kann mit maximal 150 mA belastet werden. Bei Überschreitung der Maxi-mallastgrenze (150 mA) schaltet die eingebaute Thermosicherung den Ausgang ab. Nach Beseitigung der Überlast und Abkühlen der Sicherung wird der Ausgang wieder automatisch eingeschaltet.

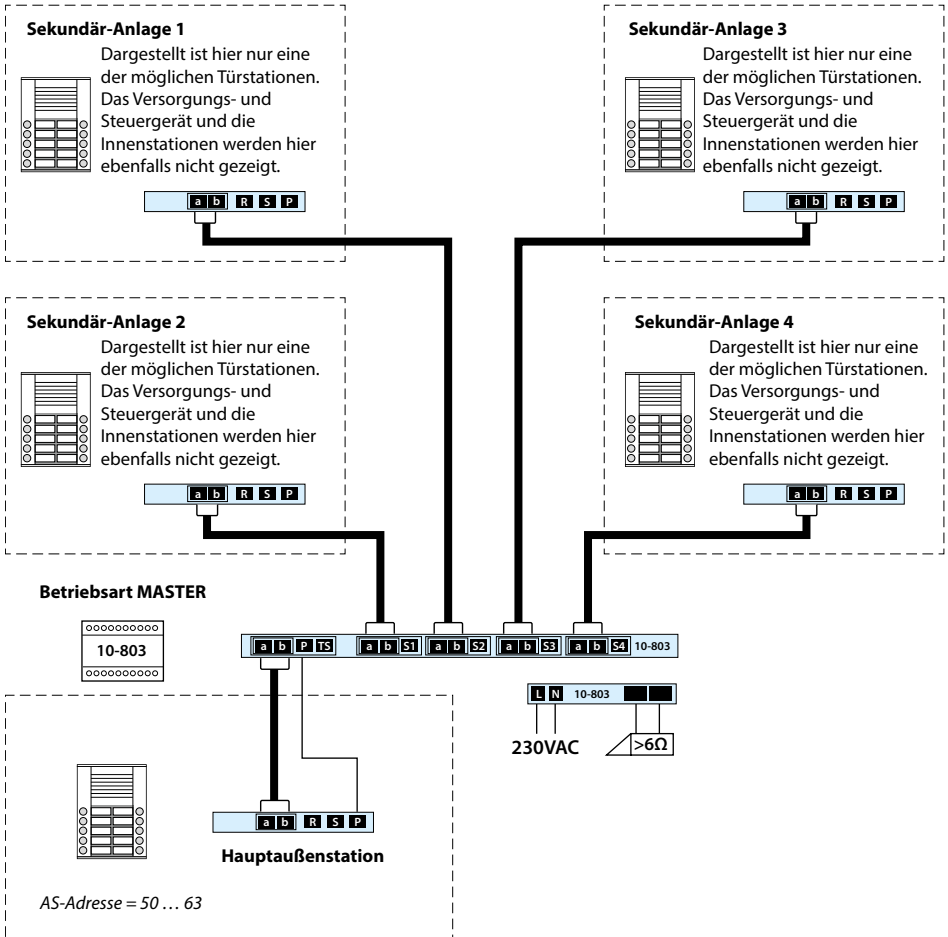


ACHTUNG Andere Leuchtmittel, z. B. Soffitten, dürfen an die P-Ader nicht angeschlossen werden!

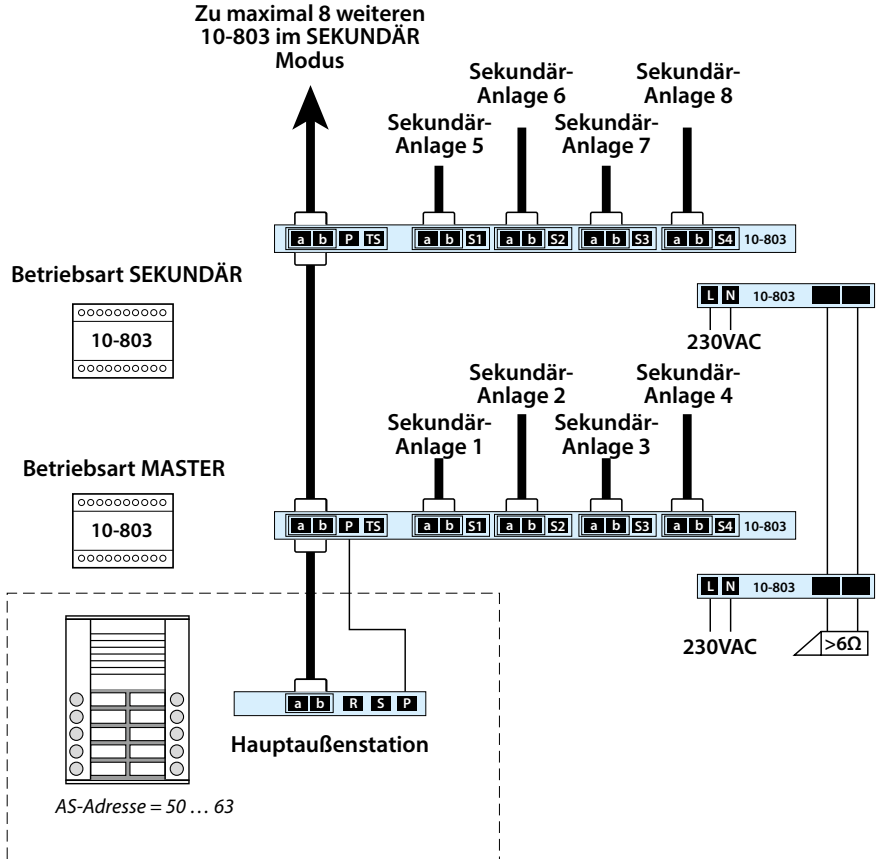
8.1. Anschlussplan



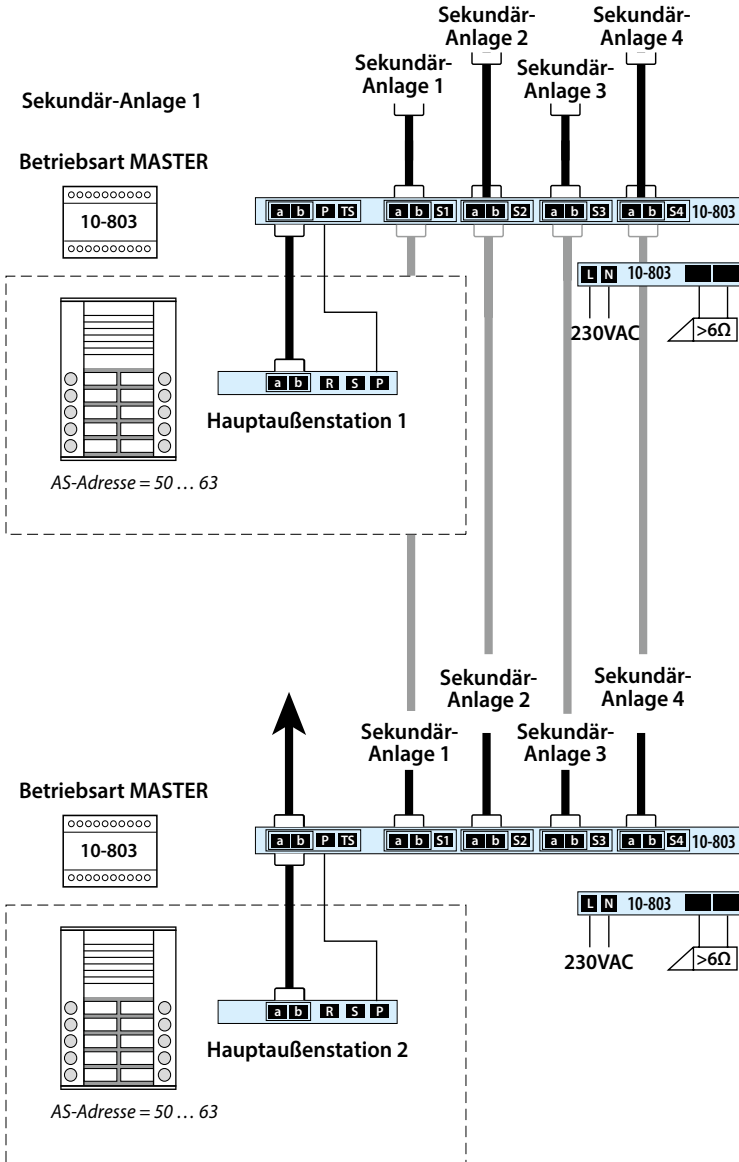
8.2. Schaltungsbeispiel: „Von 1 nach 4“ (von einer Außenstation zu 4 Unteranlagen)



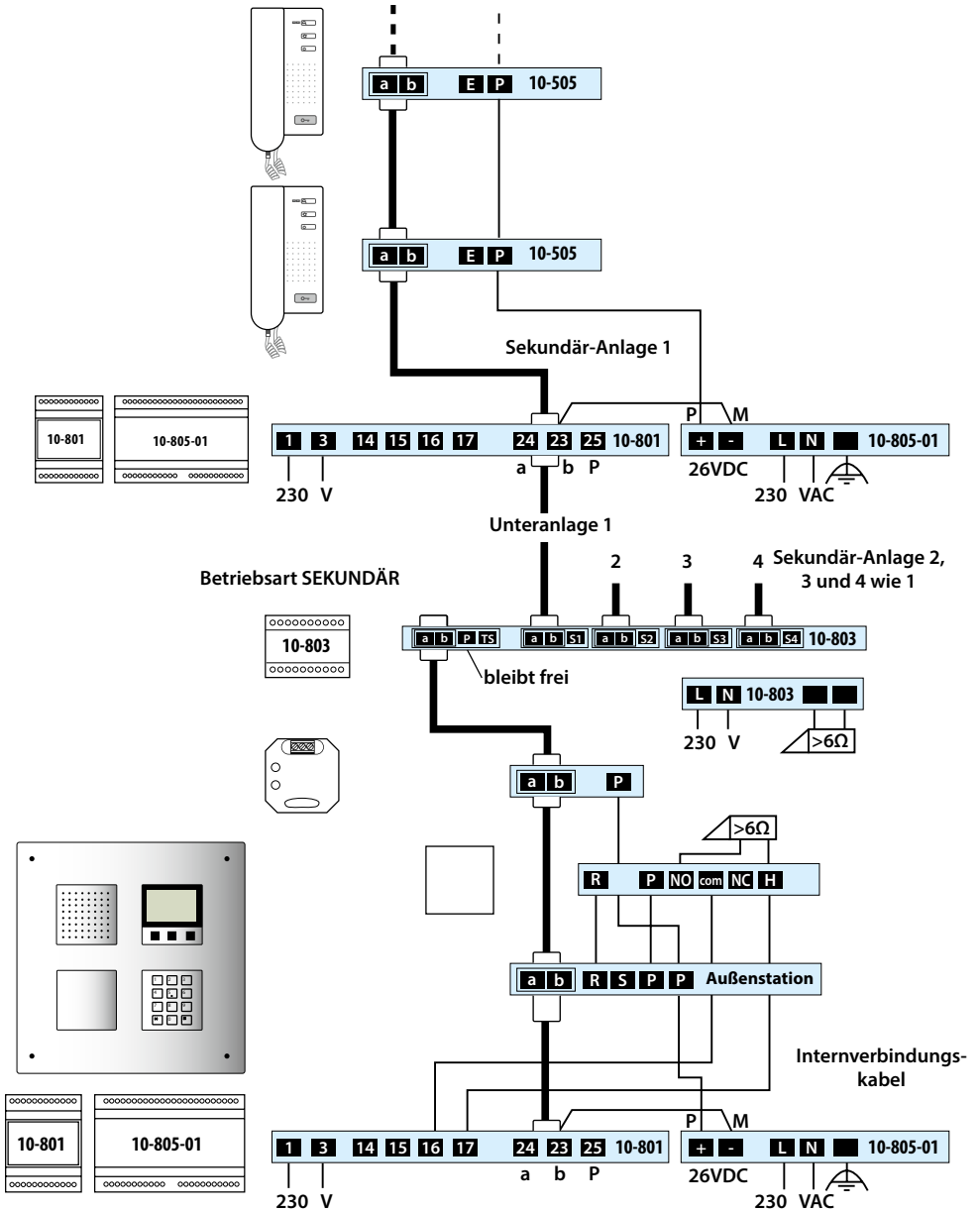
8.3. Schaltungsbeispiel: „Von 1 nach N“



8.4. Schaltungsbeispiel: „Von 2 nach 4“



8.5. Schaltungsbeispiel mit 10-801 auf der Eingangsseite



Dieses Produkt muss mit einem Leistungsschalter (MCB) von max. 16 A im Schaltschrank abgesichert werden. Der MCB-Wert ist durch nationale Installationsvorschriften begrenzt.

9. INBETRIEBNAHME

- Installieren Sie die Geräte der Anlage vollständig.
- Prüfen Sie die a-, b- und P-Ader gegeneinander auf Kurzschluss.
- Schalten Sie die Netzspannung ein.

- An der Hauptaußenstation muss die AS-Adresse fest eingestellt werden. Dazu verwenden Sie das Servicegerät 10-870 oder Konfigurationssoftware von Niko. Wird die AS-Adresse nicht fest eingestellt, dann kommt es zu gleichen Adressen an der Hauptaußenstation und einer Außenstation in der Sekundär-Anlage. Die Folge ist eine Sprechverbindung zu beiden Außenstationen mit schlechter Sprachqualität oder Pfeifen!
- Wählen Sie als Wert für die AS-Adresse eine Zahl im Bereich 50 bis 63. Werden mehrere Hauptaußenstationen an ein 10-803 angeschlossen, müssen die jeweiligen AS-Adressen unterschiedlich eingestellt werden.

HINWEIS: Nur nach einem Türruf von der Hauptaußenstation ist es möglich von einer Sekundär-Anlage eine Sprechverbindung zu einer Hauptaußenstation aufzubauen.

Die Verbindung zwischen dem 10-803 und den Sekundär-Anlagen wird über die Stränge 1, 2, 3, 4 erreicht. Der Strang wird immer parallel zum Bus an einer Außenstation der Sekundär-Anlage angeschlossen. Das Klingeln von der Hauptaußenstation wird zu allen Strängen weitergegeben. Diejenige Sekundär-Anlage, von dem eine Quittung auf das Klingeln erfolgt, wird mit der Hauptaußenstation verbunden. Ein Klingeln aus den Sekundär-Anlagen wird vom 10-803 ignoriert. Die Verbindung erfolgt immer nur von der Hauptaußenstation zur Sekundär-Anlage.

10. KONFIGURATION

10.1. Werksseitige Voreinstellungen

Das Gerät ist mit einem EEPROM ausgestattet, in dem werksseitig die folgenden Gerä-teeinstellungen gespeichert sind:

Betriebsart	MASTER
-------------	--------

10.2. Voreingestellte Zeit

Türöffnerzeit ab Werk	3 s, fest eingestellt
-----------------------	-----------------------

11. EINSTELLUNGEN

11.1. Betriebsart wechseln

Das Wechseln der Betriebsart von SEKUNDÄR nach MASTER oder von MASTER nach SEKUNDÄR wird in gleicher Weise ausgeführt. Der Ablauf ist:

Betriebsart-LED (gelb): AN / blitzt AUS (MASTER) / (SEKUNDÄR)	Nach ca. 3 s: LED, (gelb): blinkt	Nach ca. 3 s: Betriebsart-LED (gelb): blitzt AUS / AN (SEKUNDÄR) / (MASTER)
Programmiertaster drücken und halten dann loslassen

Vor der Installation zu beachtende Sicherheitshinweise



Die Installation von Produkten, die fest an eine elektrische Anlage angeschlossen werden und gefährliche Spannungen enthalten, müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einem anerkannten Installateur vorgenommen werden.

Hinweis!

Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen!*

Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben;
- das Leben der Nutzer der elektrischen Anlage.

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden, z. B. durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden.

Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

** Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation*

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschranken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeuges, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektro-Installationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Diese Gebrauchsanleitung muss dem Benutzer ausgehändigt werden. Die Gebrauchsanleitung ist den Unterlagen der elektrischen Anlage beizufügen und muss auch eventuellen neuen Besitzern ausgehändigt werden. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie über die Website oder den Kundendienst von Niko.

CE-Kennzeichnung



Dieses Produkt erfüllt alle anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen. Für Funkgeräte erklärt Niko nv, dass die Funkgeräte aus dieser Anleitung der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.niko.eu unter der Produktreferenz, falls zutreffend.

Umwelt



Sie dürfen dieses Produkt oder die mitgelieferten Batterien nicht über den normalen Hausmüll entsorgen. Bringen Sie Ihr ausgedientes Produkt zu einer anerkannten Sammelstelle. Genau wie Hersteller und Importeure spielen auch Sie eine wichtige Rolle bei Sortierung, Recycling und Wiederverwendung von ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräten. Um die Abholung und Verarbeitung wiederverwertbarer Abfälle finanzieren zu können, ist im Verkaufspreis oftmals bereits eine obligatorische Recyclingabgabe enthalten.

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

Deutschland:	+49 7623 96697-0	support.de@niko.eu
Schweiz:	+41 44 878 22 22	support.ch@niko.eu
Österreich:	+43 1 7965514	support.at@niko.eu
Belgien:	+32 3 778 90 80	support.be@niko.eu

DE

1. CONTENTS PACKAGING

- 1 x external unit connection for secondary installations.
- 1 x product information "External unit connections for secondary installations, 4-fold 10-803"

2. SAFETY WARNINGS

2.1. General safety regulations



- Mounting, installation and initial activation of and repairs to electrical devices may only be carried out by qualified electricians. Comply with the rules and standards applicable to technical installations.
- When positioning bus installations, please observe the general safety regulations for telecommunications equipment in accordance with the statutory laws, regulations and rules.



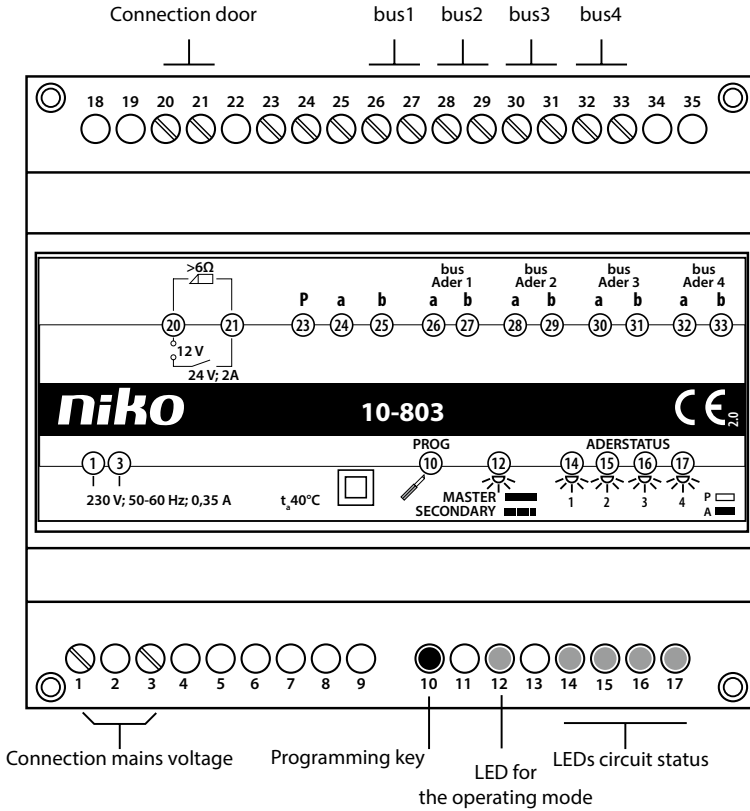
ATTENTION!

- Fluids or small electricity-conducting elements seeping into the device might cause a short circuit, fire or electric shock. Ensure the device is not in contact with water or other fluids. Prevent electricity-conducting elements from getting into the ventilation vent, for example.
- The device generates heat. Ensure proper ventilation. Ventilation vents must not be covered.




2.2. Installation - safety measures

- A decoupler must be readily available to disconnect the device from the mains voltage.
- Protection against overvoltage must already be connected.
- The device must be installed in such a manner that the user cannot immediately access the electronic connection terminal.
- Provide adequate protection against lightning strikes so that the voltage on the a-, b- and P-connections is never above 32 V DC.
- The device falls under overvoltage category II.

3. OVERALL PICTURE OF THE DEVICE



4. DISPLAY AND CONTROL ELEMENTS

Name	Function
 Programming key	Switch operating mode
 LED for the operating mode (yellow)	<p>Is on: operating mode MASTER.</p> <p>Switched on and off (lights up with small interruption): operating mode SECONDARY.</p> <p>Flashing: Switching between operating modes.</p>
 LEDs circuit status (red)	<p>There is one LED for each circuit.</p> <p>Is on: The door call of the main external unit was confirmed by an internal unit on this circuit. The internal unit was found on this circuit. Only one LED can be on.</p>

5. INTENDED USE

- External unit connections 10-803 are intended solely to connect external units.
- They are suitable for installations with 1 circuit per 50 mA.

6. SHORT DESCRIPTION

- Connection of an external unit using a secondary installation is possible (up to 4)
- Connection of up to 5 external units 10-80 is possible (for up to 20 secondary installations)
- By forming a connection via the 10-803, speech connections within the secondary installations are possible, as well as a speech connection of another secondary installation with the main external unit
- Status indication for the active connection with the secondary installation
- Maximum line resistance: 20 Ω
- Door opening function with integrated power supply: 12 V, 50 - 60 Hz / 2 A (door openers larger / equal to 6 Ω)
- Standard time to open door: 3 s, fixed setting
- Line and P-terminal are short-circuit resistant.
- Overload protection for P-conductor
- A speech connection can only be established with a main external unit by a secondary installation when the main external unit in question has previously sent a door call

7. TECHNICAL DATA

Input voltage	230 V \pm 10%, 50 - 60 Hz
Circuit breaker	maximum MCB rating 16 A*
Housing	serial flush-mounting housing for 6 TE
Weight	580 g
Allowable ambient temperature	0°C to 40°C
Protection class	II
Output voltage	+24 V \pm 8%
Output current a-terminal	I(a) = 35 mA (on the line)
Output current, P-terminal	I(P) = 60 mA
External mains fuse	16 A (recommended)

* The MCB rating is limited by national installation rules.

8. CONNECTION OF THE MODULE



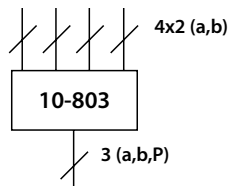
ATTENTION! By default, the operating mode is set to MASTER. In this operating mode no extra power supply or control unit may be connected.
If a second 10-803 is placed in a parallel switch at the input, it must first be set in the operating mode SECONDARY. If not, disruptions will occur in the external unit lines.

- Connect the main external unit to bus terminals 23, 24, 25.
- The P-conductor's maximum load may not exceed 150 mA. If the maximum load of 150 mA is exceeded, the built-in thermal protection automatically switches off the output. Once the overload has been removed and the protection has cooled, the output automatically switches back on again.

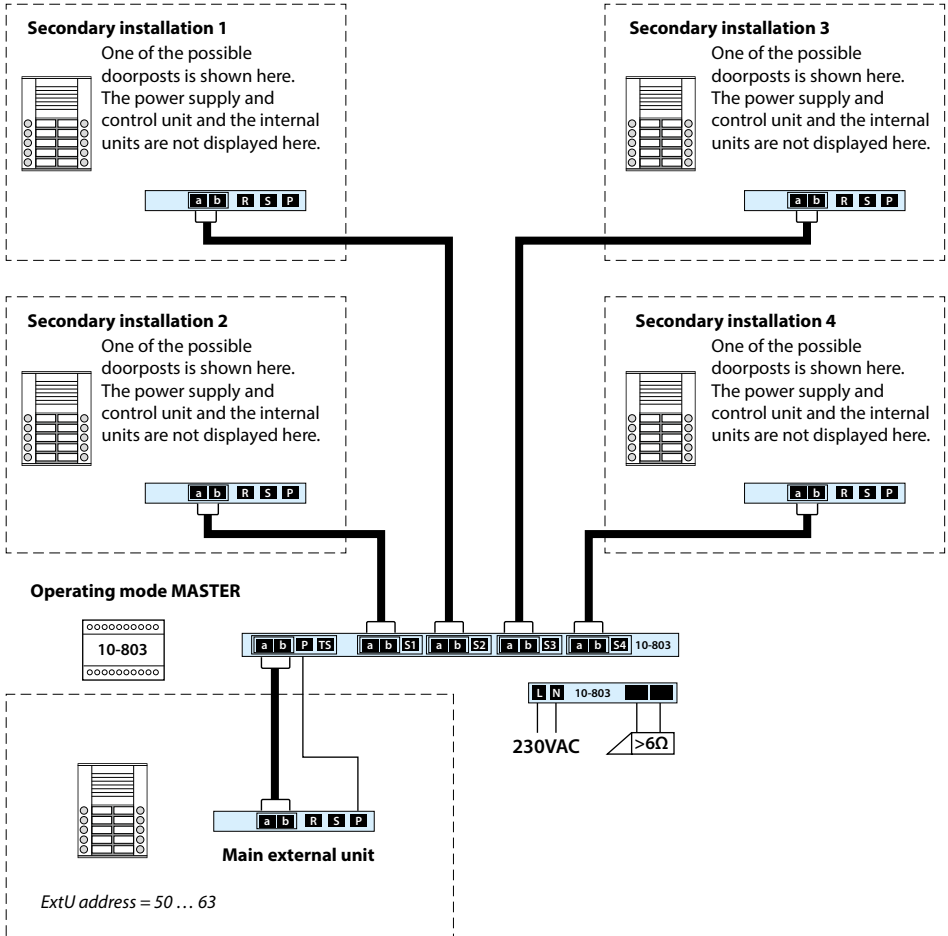


ATTENTION! Other lamps such as tubes may not be connected to the P-conductor!

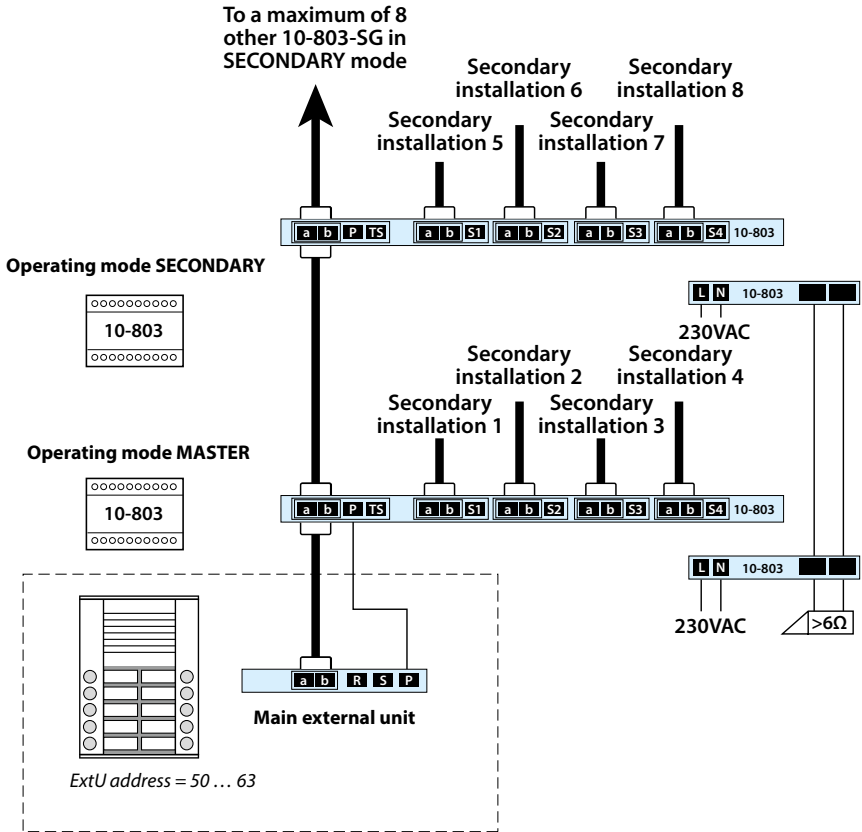
8.1. Wiring diagram



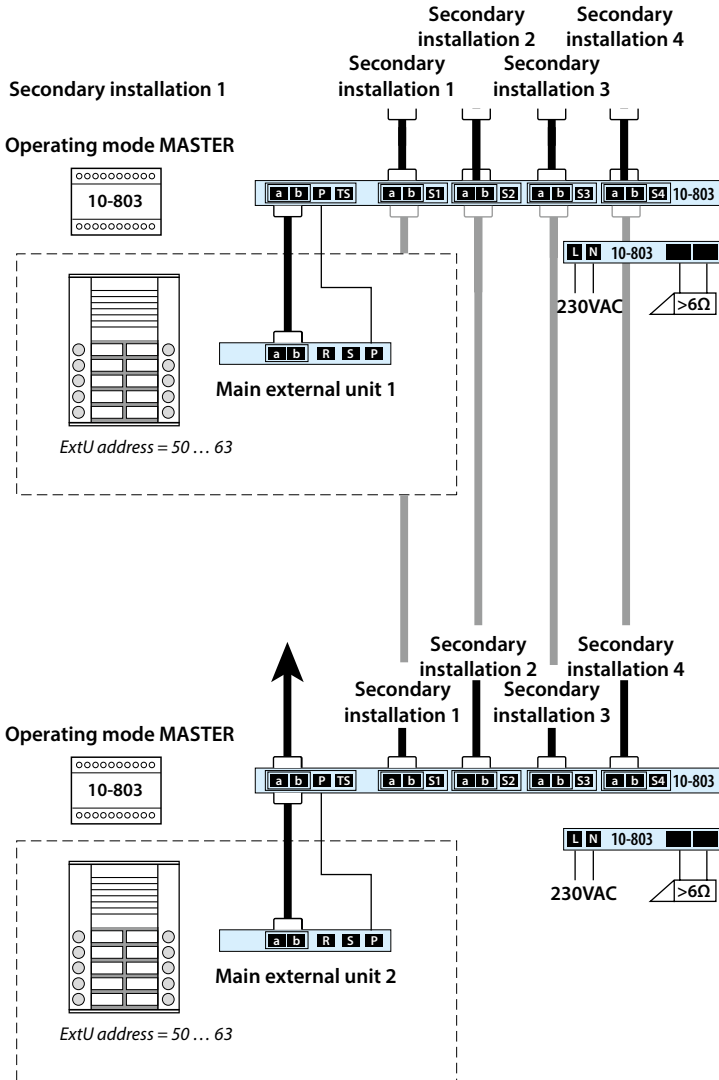
8.2. Wiring diagram: 'From 1 to 4' (from one external unit to 4 secondary installations)



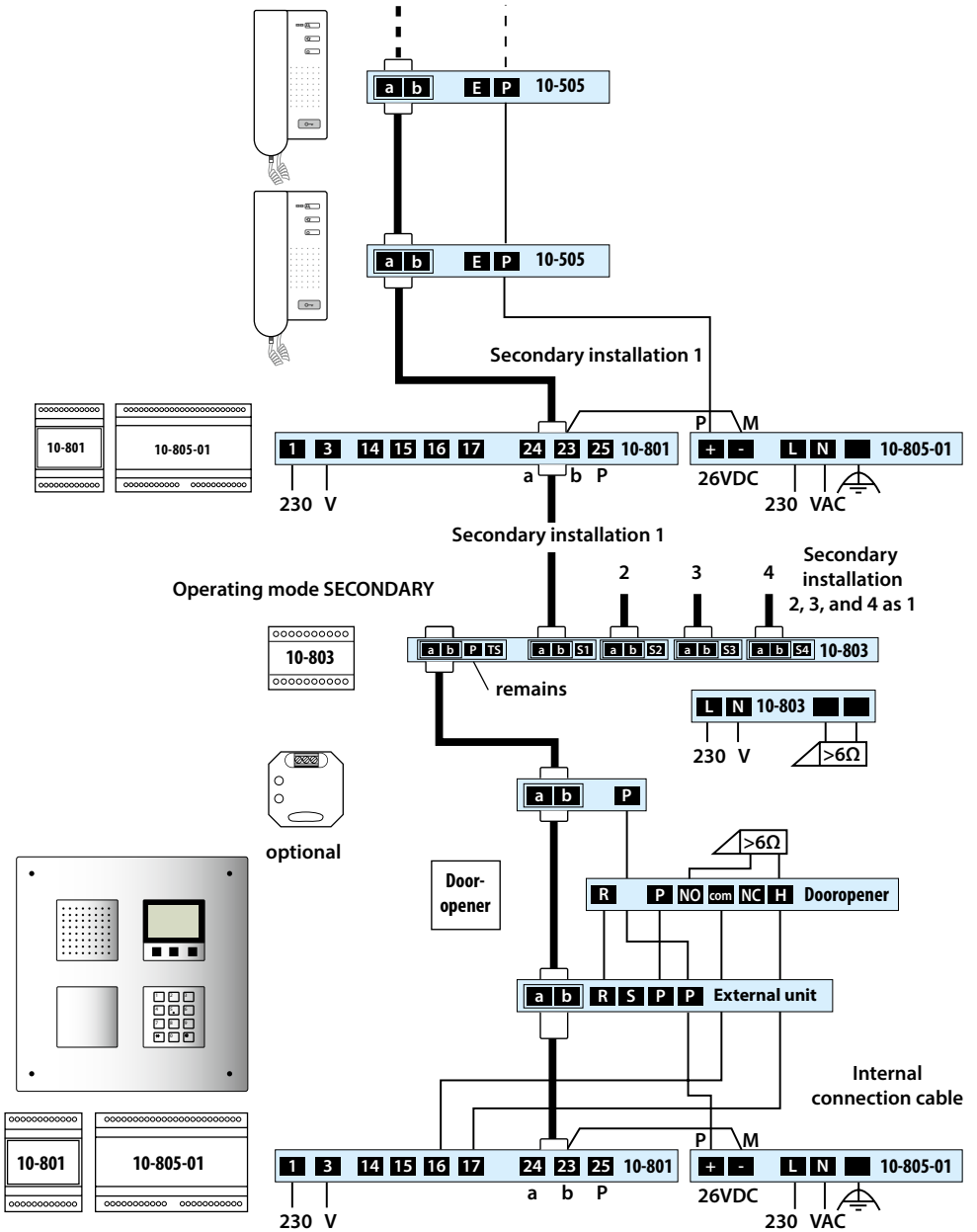
8.3. Wiring diagram: 'From 1 to N'



8.4. Wiring diagram: 'From 2 to 4'



8.5. Wiring diagram with 10-801 at output



This product must be secured with a miniature circuit breaker (MCB) of max. 16 A in the electrical cabinet. The MCB rating is limited by national installation rules.

9. INITIAL ACTIVATION

- Ensure the installation is completely connected. Mount all components.
 - In turn, check a-, b- and P-conductor against each other for short circuits.
 - Switch on the mains voltage.
- The ExtU address must be set at the main external unit.
 - This is carried out using the service unit 10-870 or the Niko Configuration SW. If the ExtU address is not fixed, identical addresses will be formed in the main external unit's and one external unit's secondary installation. This will cause a poor quality speech connection to both external units, as well as a whistling sound.
 - Set the value of the ExtU address between 50 and 63. When connecting several main external units to one 10-803, their ExtU addresses must be set differently.

! **ATTENTION!** Please note: a speech connection can only be established with a main external unit by a secondary installation when the main external unit in question has previously sent a door call.

The connection between the 10-803 and the secondary installations runs via the lines 1, 2, 3, 4. The line is always connected in parallel with the bus on an external unit of the secondary installation. If call is made at the main external unit, this is carried to all lines. The secondary installation confirming the ring signal, is connected with the main external unit. Ring signals from the secondary installations are ignored by the 10-803. The connection is always established from the main external unit to the secondary installation.

10. CONFIGURATION

10.1. Factory settings

The device is equipped with an EEPROM, in which the following default settings are saved:

Operating mode	MASTER
----------------	--------




10.2. Preset time

Factory setting door opener time	3 s, fixed setting
----------------------------------	--------------------

11. SETTINGS

11.1. Changing the operating mode

Switching from operating mode SECONDARY to MASTER or from MASTER to SECONDARY follows the same procedure. The steps are the following:

		
LED for the operating mode (yellow): switches ON and OFF (MASTER) / (SECONDARY)	After approx. 3 s: LED, (yellow): flashing	After approx. 3 s: LED for the operating mode (yellow): switches OFF and ON (SECONDARY) / (MASTER)
Hold down programming then release

Warnings regarding installation

The installation of products that will permanently be part of the electrical installation and which include dangerous voltages, should be carried out by a qualified installer and in accordance with the applicable regulations. This user manual must be presented to the user. It should be included in the electrical installation file and it should be passed on to any new owners. Additional copies are available on the Niko website or via Niko customer services.

CE marking

This product complies with all of the relevant European guidelines and regulations. For radio equipment Niko llc declares that the radio equipment in this manual conforms with the 2014/53/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.niko.eu under the product reference, if applicable.

Environment

This product and/or the batteries provided cannot be disposed of in non-recyclable waste. Take your discarded product to a recognised collection point. Just like producers and importers, you too play an important role in the promotion of sorting, recycling and reuse of discarded electrical and electronic equipment. To finance the rubbish collection and waste treatment, the government levies recycling charges in certain cases (included in the price of this product).

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

EN +32 3 778 90 80

support@niko.eu

1. OBSAH BALENIA

- 1 x konektor externých jednotiek pre inštalácie typu podružný
- 1 x informácie o výrobku "Konektor externých jednotiek pre inštalácie typu podružný"

2. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

2.1. Všeobecné bezpečnostné predpisy



- Montáž, inštalovanie, prvotnú aktiváciu ako aj opravy elektrických zariadení môžu vykonávať len kvalifikovaní elektroinštalatéri. Dodržiavajte pravidlá a normy týkajúce sa technických inštalácií.
- Pri montovaní zbernicových inštalácií, prosím, dodržiavajte základné bezpečnostné predpisy pre telekomunikačné zariadenia v súlade so zákonnými predpismi, nariadeniami a pravidlami..



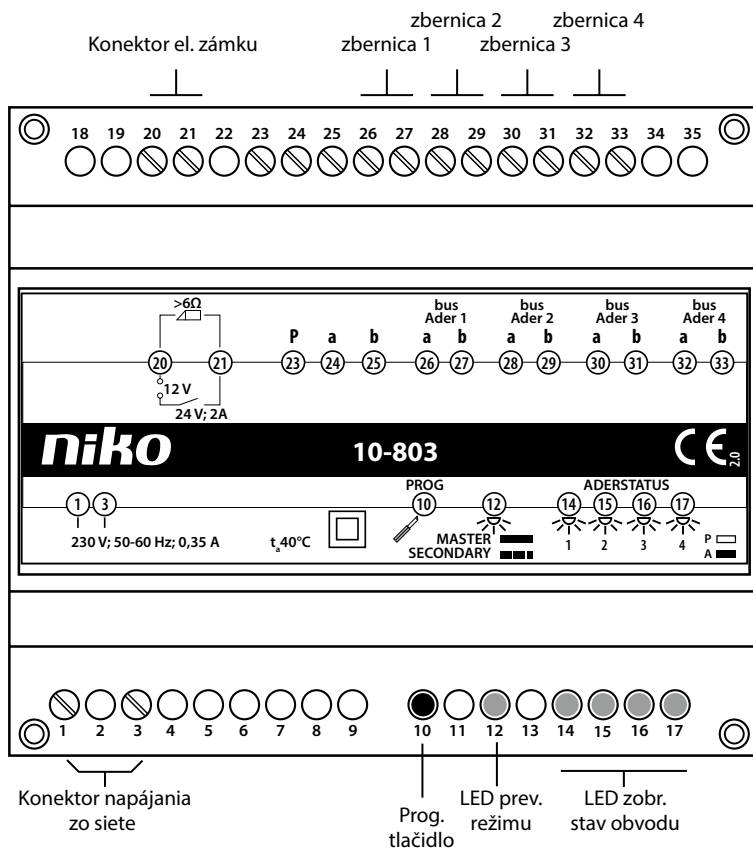
POZOR!

- Ak do zariadenia preniknú tekutiny alebo malé prvky vodiace elektrinu, tak môže dôjsť k skratu, požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom. Uistite sa, že zariadenie neprichádza do styku s vodou alebo inými tekutinami. Nedovoľte, aby sa prvky vodiace elektrinu dostali napr. do vetracích otvorov.
- Zariadenie produkuje teplo. Zabezpečte dostatočné vetranie. Vetracie otvory nesmú byť zakryté.

2.2. Inštalácia - bezpečnostné opatrenia

- Aby bolo možné zariadenie kedykoľvek odpojiť od sieťového napájania, je potrebné vždy mať k dispozícii ľahko dostupný odpojovač.
- Ochrana proti prepätiu už musí byť vopred zapojená.
- Zariadenie musí byť nainštalované tak, aby používateľ nemal priamy prístup k svorkovnici s elektrickými pripojeniami.
- Zabezpečte dostatočnú ochranu proti bleskom, aby napätie na konektoroch a, b, P nikdy nebolo vyššie ako 32 V DC.
- Zariadenie spadá do kategórie prepätia II.

3. ZÁKLADNÝ OBRAZ ZARIADENIA



4. ZOBRAZOVACIE A RIADIACE PRVKY

Názov	Funkcia
 Prog. tlačidlo	Prepnúť do prevádzkového režimu
 LED prev. režimu (žltá)	Je ZAP: prev. režim MASTER. ZAP a VYP (kontrolka sa rozsvieti s krátkymi prestávkami): prev. režim PODRUŽNÝ. Bliká: prepínanie medzi prev. režimami.
 LED zobr. stav obvodu (červená)	Každý obvod má jednu svoju vlastnú LED. Je ZAP: Volanie od dverí hlavnej externej jednotky bolo potvrdené internou jednotkou na tomto obvode. Na tomto obvode bola nájdená interná jednotka. Iba jedna LED kontrolka môže byť zapnutá.

5. ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

- Konektory externých jednotiek 10-803 sú určené len na pripájania externých jednotiek.
- Sú vhodné pre inštalácie s 1 obvodom na 50 mA.

6. STRUČNÝ OPIS

- Je možné pripojiť externú jednotku pomocou inštalácie typu podružný (max. 4)
- Je možné pripojiť max. 5 externých jednotiek 10-80 (pre max. 20 inštalácií typu podružný)
- Ak vytvoríte spojenie prostredníctvom 10-803, tak je možné v rámci inštalácií typu podružný uskutočňovať hovory, a takisto môžete uskutočňovať hovory medzi inštaláciou typu podružný a hlavnou externou jednotkou.
- Indikovanie stavu pre aktívne spojenie s inštaláciou typu podružný
- Maximálny odpor linky: 20 Ω
- Funkcia otvárania dverí s integrovaným zdrojom napájania: 12 V, 50 - 60 Hz / 2 A (el. zámky väčšie/rovné 6 Ω)
- Štandardný čas otvorenia dverí: 3 sek., pevne nastavené
- Linka a P svorka sú odolné voči skratu.
- Ochrana proti preťaženiu pre vodič P
- Hovor je možné uskutočniť len prostredníctvom hlavnej externej jednotky cez inštaláciu typu podružný, keď príslušná hlavná externá jednotka predtým odoslala volanie od dverí

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupné napätie	230 V ± 10 %, 50 - 60 Hz
Kryt	sériový kryt na zapustenú montáž pre 6 TE
Istič	max. menovitá hodnota MCB 16 A*
Hmotnosť	580 g
Prípustná prevádzková teplota	od 0°C do 40°C
Stupeň ochrany	II
Výstupné napätie	+24 V ± 8 %
Výstupná prúdová svorka a	I(a) = 35 mA (na linke)
Výstupná prúdová svorka P	I(P) = 60 mA
Externá sieťová poisťka	16 A (odporúčané)

* Menovitá hodnota MCB je obmedzená v súlade s národnými inštaláčnymi predpismi.

8. PRIPOJENIE MODULU



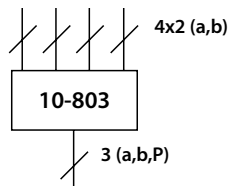
POZOR! Prevádzkový režim je nastavený na MASTER. V tomto prevádzkovom režime nie je možné pripojiť žiadny dodatočný zdroj napájania alebo riadiacu jednotku. Ak je na paralelný spínač na vstupe pripojená druhá jednotka 10-803, tak ju musíte najprv dostaviť do prevádzkového režimu PODRUŽNÝ. Ak tak neurobíte, na linkách externej jednotky bude dochádzať k rušeniam.

- Pripojte hlavnú externú jednotku k zbernicovým svorkám 23, 24, 25.
- Maximálna záťaž vodičov P nesmie presiahnuť 150 mA. Ak bude prekročená maximálna záťaž 150 mA, zabudovaná tepelná ochrana automaticky vypne výstup. Po odstránení preťaženia, keď ochrana vychladne, sa výstup automaticky znovu zapne.

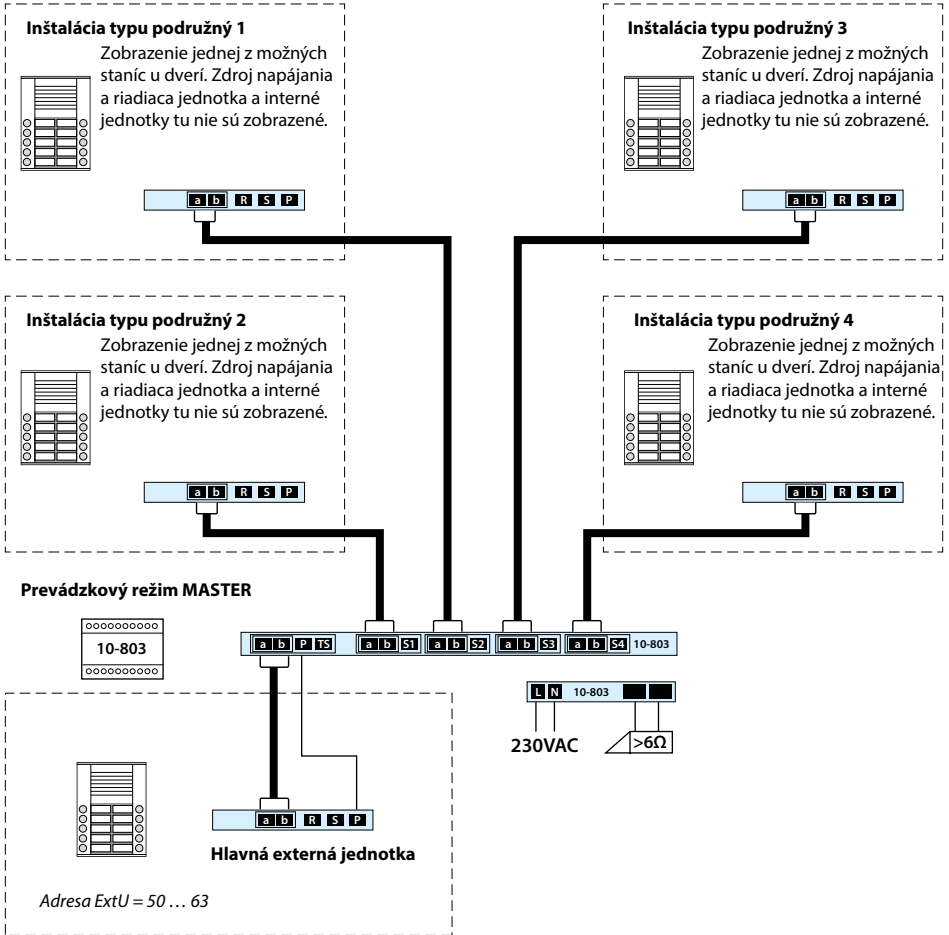


UPOZORNENIE! Na vodič P nesmiete pripojiť iné svietidlá, napr. rúrkovité!

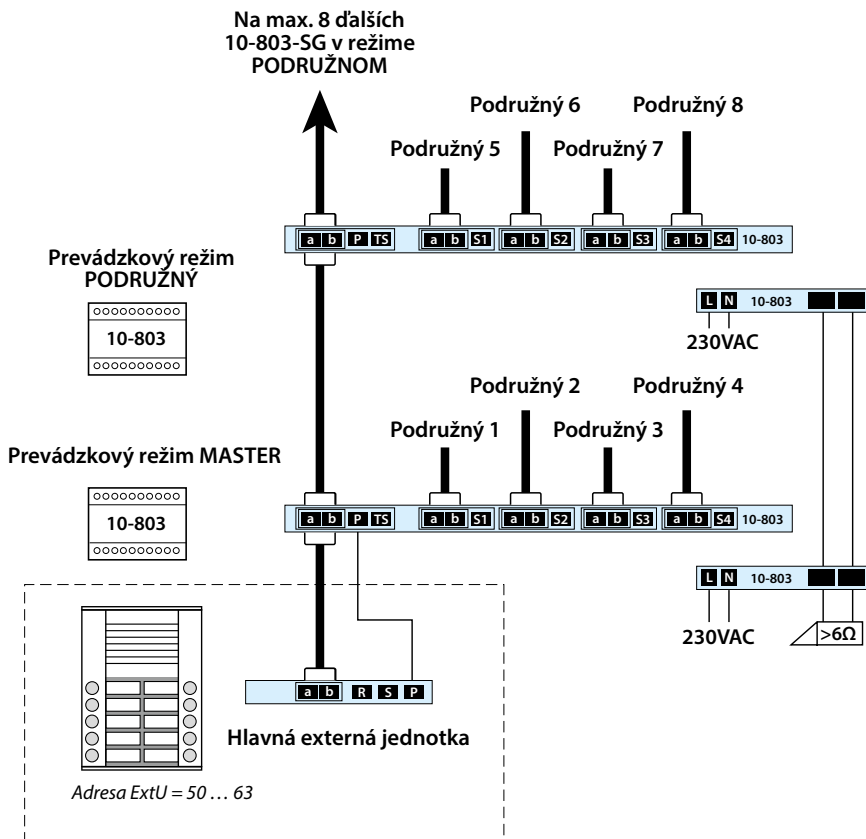
8.1. Schéma zapojenia



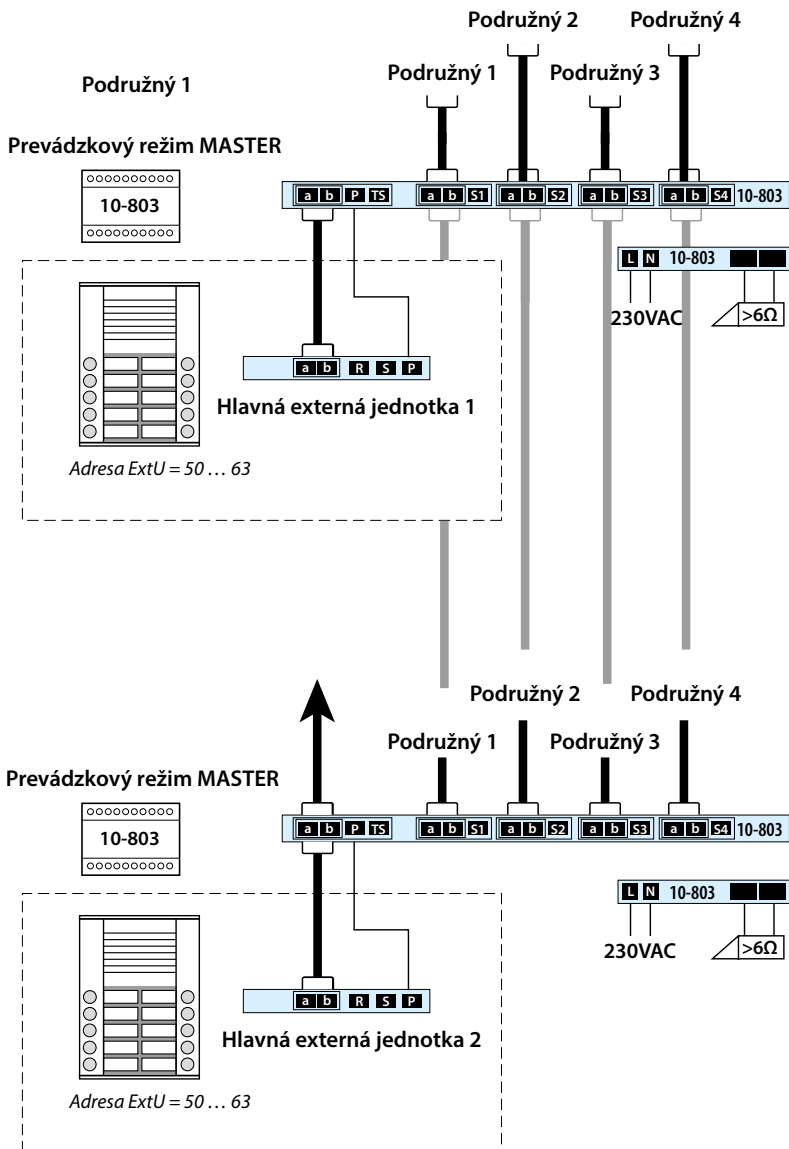
8.2. Schéma zapojenia: „Od 1 do 4“ (od jednej externej jednotke do 4 inštalácií typu podružný)



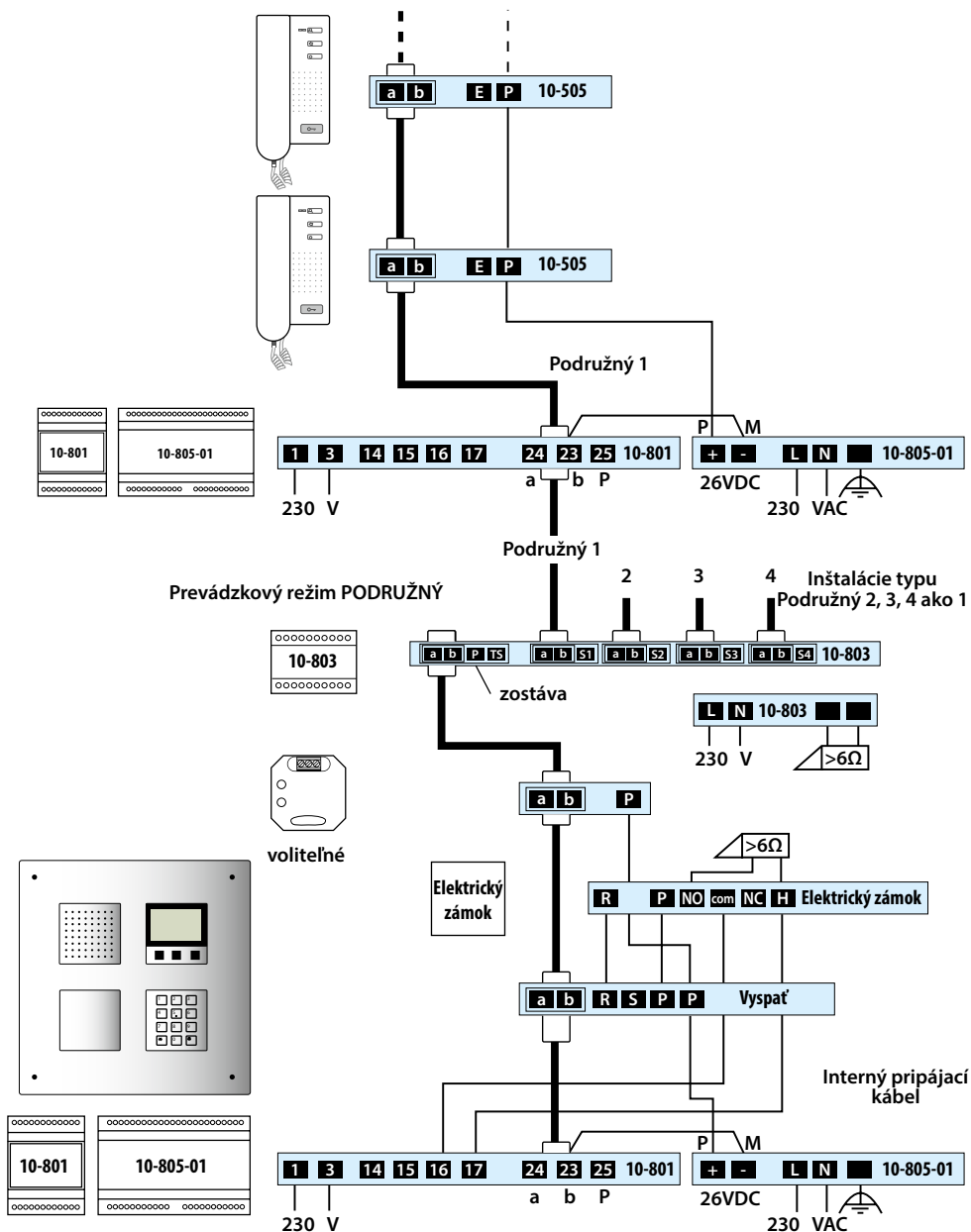
8.3. Schéma zapojenia: "Od 1 do N"



8.4. Schéma zapojenia: „Od 2 do 4“



8.5. Schéma zapojenia s jednotkou 10-801 na výstupe



Tento výrobok musí byť zabezpečený miniatúrnym ističom (MCB) s max. 16 A v rozvádzači. Menovitá hodnota MCB je obmedzená v súlade s národnými inštaláčnymi predpismi.

9. PRVOTNÁ AKTIVÁCIA

- Uistite sa, že inštalácia je úplne zapojená. Namontujte všetky komponenty.
- Nezabudnite navzájom skontrolovať vodiče a, b a P, či nedochádza k skratu.
- Zapnite napájanie zo siete.

- Adresa ExtU (externej jednotky) musí byť nastavená na hlavnej externej jednotke.
Toto vykonáte prostredníctvom servisnej jednotky 10-870 alebo konfiguračného softvéru od spoločnosti Niko. Ak nie je adresa ExtU fixná, tak sa vytvorí identické adresy v inštaláciách typu podružný pre hlavnú externú jednotku a jednu externú jednotku. V takomto prípade budú hovory medzi obomi externými jednotkami veľmi nekvalitné a budete počuť pískanie.
- Hodnotu adresy ExtU nastavte od 50 do 63. Pri pripájaní viacerých hlavných externých jednotiek na jednu jednotku 10-803, musia všetky mať nastavenú odlišnú adresu.

! Upozornenie: hovor je možné uskutočniť len prostredníctvom hlavnej externej jednotky cez inštaláciu typu podružný, keď príslušná hlavná externá jednotka predtým odoslala volanie od dverí.

Spojenie medzi 10-803 a inštaláciami typu podružný prebieha cez linky 1, 2, 3, 4. Linka je vždy paralelne pripojená na zbernicu na externej jednotke inštalácie typu podružný. Ak je uskutočnený hovor na hlavnej externej jednotke, tak je prenesený na všetky linky. Inštalácia typu podružný potvrdzujúca vyzváňací tón je spojená s hlavnou externou jednotkou. Vyzváňacie tóny z inštalácií typu podružný sú ignorované jednotkou 10-803. Pripojenie sa vždy vytvára od hlavnej externej jednotky na inštaláciu typu podružný.

10. KONFIGURÁCIA

10.1. Továrenské nastavenia

Zariadenie je vybavené pamäťou EEPROM, v ktorej sú uložené nasledovné prednastavenia:

Prevádzkový režim	MASTER
-------------------	--------

10.2. Prednastavený čas

Továrenské nastavenia el. zámku (otvárania dverí)	3 sek., pevne nastavené
---	-------------------------

11. NASTAVENIA

11.1. Zmenenie prev. režimu

Prepínanie z prevádzkového režimu PODRUŽNÝ na MASTER alebo z MASTER na PODRUŽNÝ vždy vykonáte podľa toho istého postupu. Tie kroky sú nasledovné:



LED prev. režimu (žltá):
sa zapne a potom vypne
(MASTER) / (PODRUŽNÝ)

Podržte stlačené prog. tlačidlo ...



0 cca 3 sek.: LED, (žltá): bliká

...



0 cca 3 sek.:
LED prev. režimu (žltá):
sa vypne a zapne
(PODRUŽNÝ) / (MASTER)

... a potom ho pustíte

Upozornenia týkajúce sa inštalácie



Výrobky, ktoré sa natrvalo stanú súčasťou elektroinštalácie, a ktoré obsahujú nebezpečné napätia, musia byť inštalované kvalifikovaným elektroinštalátorom a v súlade s platnými smernicami a nariadeniami. Tento návod na použitie musí byť odovzdaný používateľovi. Mal by byť súčasťou dokumentácie o elektroinštalácii a mal by byť odovzdaný každému novému používateľovi. Ďalšie kópie sú k dispozícii na internetových stránkach spoločnosti Niko alebo prostredníctvom služby zákazníkom poskytovanej spoločnosťou Niko.

Označenie ES



Tento výrobok spĺňa všetky relevantné Európske pre dписy a nariadenia. Čo sa rádiových zariadení týka, spoločnosť Niko nv vyhlasuje, že rádiové zariadenia v tomto návode sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Celé znenie EÚ vyhlásenia o zhode je dostupné na stránke www.niko.eu v časti s referenciami o produktoch, ak bolo uplatnené.

Prostredie



Tento výrobok a/alebo k nemu pribalené batérie sa nesmú likvidovať spolu s nerecyklovateľným odpadom. Svoj znehodnotený výrobok odneste na určené zberné miesto odpadu alebo do recyklačného strediska. Nielen výrobcovia a dovozcovia, ale aj vy zohrávate veľmi dôležitú úlohu v rámci podpory triedenia, recyklovania a opätovného používania odpadu vzniknutého z elektrických a elektronických zariadení. Aby bolo možné financovať zber, triedenie a spracovanie odpadu, vláda v určitých prípadoch odvádza poplatky za recykláciu (tie sú zahrnuté v cene tohto výrobku).

Support & contact

nv Niko sa
Industriepark West 40
9100 Sint-Niklaas, Belgium

www.niko.eu

SK +421 2 63 825 155

support.sk@niko.eu

